

DESTINATION

Hourtin / Naujac-sur-Mer

**CÔTÉ NATURE**

Nature / Natur

DÉCOUVERTES

Discoveries / Entdeckungen

ACTIVITÉS

Activities / Aktivitäten

PRODUITS LOCAUX

Local products / Lokale Produkte

RESTAURANTS

Restaurants / Restaurants

SORTIES

Going out / Ausgehen

COMMERCES

Shops / Geschäfte

INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information / Praktische Informationen



Rendez-vous de 17h à 22h

FOIRE AUX VINS

Rencontres vigneronnes

2024



4€ Achat du verre de dégustation
puis dégustations gratuites

- Nos rendez-vous de l'été -

CARCANS - MAUBUISSON

1 le Pôle de Maubuisson
Vendredi 19 juillet,
09 août et 23 août

LACANAU OCÉAN

Parvis de l'Escoure,
Avenue de l'Europe
Mercredi 24 juillet

LE PORGE

Esplanade Brémontier
Mercredi 31 juillet

LACANAU VILLE

Place de la Gaité
Mercredi 14 août

SOULAC-SUR-MER

Place de la Basilique
Mercredi 21 août

HOURTIN PORT

Esplanade Christian Renard
Jeudi 29 août



Sommaire

05

MÉDOC
ATLANTIQUE

13

HOURTIN
& NAUJAC-SUR-MER
Towns / Städte

24

CÔTÉ NATURE
Nature / Natur

30

DÉCOUVERTES
Discoveries / Entdeckungen

39

ACTIVITÉS
Activities / Aktivitäten

49

CHÂTEAUX
Vineyards / Weingüter

55

PRODUITS LOCAUX
Local products / Lokale Produkte

56

BARS &
RESTAURANTS
Bars and restaurants
Bars und Restaurants

60

COMMERCES
& SERVICES
Shops and services / Geschäfte und
Dienstleistungen

65

INFORMATIONS
PRATIQUES
Practical information
Praktische Informationen



Plus d'informations
sur medoc-hautmedoc.fr
ou sur les réseaux sociaux @medoc_hautmedoc





-  **VÉLODYSSÉE**
EuroVelo 1 / EuroVelo 1
-  **CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE**
Santiago de Compostela
Santiago de Compostela
-  **CHEMIN D'AMADOUR**
Way to Amadour / Weg nach Amadour
-  **PORT AUX HÛÎTRES**
Oysters port / Austernhafen
-  **PHARE**
Lighthouse / Leuchtturm
-  **ANCIEN PORT DE PÊCHE**
Old Fishing port
Ehemaliger Fischerhafen
-  **OFFICES DE TOURISME**
Tourist offices
Tourismusbüros
-  **PLAGE SURVEILLÉE**
Supervised beach
Überwachter Strand
-  **VIGNOBLES**
Vineyards / Weinberge



Médoc Atlantique

L'Eden Aquitain

Médoc Atlantique vous étonnera par ses mille visages. L'immensité de cet espace vous en mettra plein la vue : le majestueux **phare de Cordouan**, la **forêt de pins séculaires**, les **110 km de plages sauvages**, les **vignobles médocains**, le **plus grand lac naturel d'eau douce de France**, le **plus grand estuaire d'Europe**, la faune et la flore de ses marais.

The Aquitaine Eden. Médoc Atlantique will amaze you with its thousand facets. The immensity of this area will impress you: the majestic Cordouan lighthouse, the forest of secular pines, the 110 km of wild beaches, the Médoc vineyards, the largest natural freshwater lake in France, the largest estuary in Europe, the fauna and flora of its swamps.

Das Aquitaine Eden. Médoc Atlantique wird Sie mit seinen tausend Gesichtern in Erstaunen versetzen. Die Weite dieses Raumes wird Sie begeistern: der majestätische Leuchtturm von Cordouan, der jahrhundertealte Kiefernwald, die 110 km wilden Strände, die Weinberge des Médoc, der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs, die größte Flussmündung Europas, die Fauna und Flora seiner Sümpfe.



LACANAU

Jamais comme ailleurs

1 ville, 3 ambiances

Never like anywhere else, 1 city, 3 atmospheres
Nie wie anderswo, 1 Stadt, 3 Atmosphären



SOULAC-SUR-MER

L'élégante

Avec ses villas 1900

The Elegant one, with its 1900' villas
Die Elegante, mit seinen Villen von 1900



NAUJAC-SUR-MER

La naturelle

Avec sa plage mythique du Pin Sec

The natural one, with its legendary beach called Pin Sec.
Die Natürliche mit seinem legendären Pin Sec Strand



LE VERDON-SUR-MER

La iodée

Terre entre océan et estuaire

The iodized one, land between ocean and estuary
Die Jodierte, Land zwischen Ozean und Mündung



CARCANS-MAUBUISSON

La familiale

Entre océan, lac et forêt

The family one, between ocean, lake and forest
Die Familiäre, zwischen Meer, See und Wald

13

communes au charme fou !

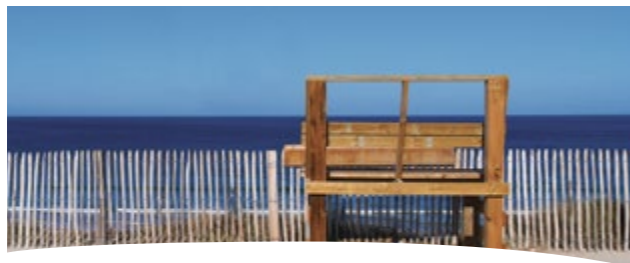
À Médoc Atlantique, chaque commune a son identité, son histoire, sa géographie et ses « petits trucs » en plus. D'un paysage à l'autre, vous y découvrirez **une pléiade d'atmosphères** en partant à la rencontre des habitants et amoureux des treize communes de la destination. Voici un petit avant-goût de vos vacances.

13 unbelievably charming communes!

In Médoc Atlantique, each town has its own identity, its history, its geography and its own "little quirks." As you move from one landscape to another and meet with the inhabitants of the 13 communes that make up this remarkable area, you will be immersed in a whole host of different atmospheres. Here is a little taste of your holiday.

13 reizvolle Gemeinden!

In der Region Médoc Atlantique hat jede Gemeinde ihre eigene Identität, Geschichte, Geographie und zudem das „gewisse kleine Etwas“. Von einer Landschaft zur anderen entdecken Sie eine Vielzahl von Atmosphären bei den Begegnungen mit den Einwohnern und den Liebhabern der vierzehn Gemeinden dieses Reiseziels. Hier ein kleiner Vorgeschmack auf Ihren Urlaub.



GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

La passionnée

Entre patrimoine historique et grands espaces naturels

The passionate one, between history and wide open spaces
Die Leidenschaftliche, zwischen historischem Erbe und großen Weiten



HOURTIN

Recherche authentique

de simplicité océane, entre lac et forêt

Authenticity, ocean simplicity, between lake and forest
Authentizität, Einfachheit des Ozeans, zwischen See und Wald



VEN SAC

L'authentique

De la nature aux traditions

The authentic one, from nature to traditions
Die Authentische, von der Natur zu den Traditionen



TAL AIS

La poétique

Avec son charmant petit port aux huîtres

The poetic one, with its charming little oysters port
Die Poetische mit seinem charmanten kleinen Austernhafen



SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

L'épicurienne

Du marché traditionnel aux fermes aquacoles

The hedonist one, from the traditional market to aquaculture farms
Die Feinschmeckerin, vom traditionellen Markt bis hin zu Aquakulturbetrieben



JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

La bucolique

Entre phare, carrelets et vue sur l'estuaire

The bucolic one, between lighthouse, «carrelet» and the estuary
Die Bükolische, zwischen Leuchtturm, «carrelet» und Blick auf die Mündung



QUEYRAC

La champêtre

Le pays des vins et des marais

The rural one, the land of wines and swamps
Die Ländliche, das Land der Weine und Sümpfe



VALEYRAC

La paisible

Avec son petit port et ses anciennes cabanes ostréicoles

The peaceful one, with its small port and its old oyster huts
Die Friedliche mit seinem kleinen Hafen und den alten Austernhütten

Les rendez-vous incontournables de la destination*

Médoc Atlantique events must-see* / Events. Die unverzichtbaren Daten des Reiseziels*

AVRIL

April / April

L'HOURECANCILLOISE

Course de 57 km de bike and run autour du lac d'Hourtin-Carcans.

57 km race of bike and run around the lake of Hourtin-Carcans.

57 km langes Bike-and-Run-Rennen um den See von Hourtin-Carcans.

📍 Hourtin-Carcans / 7 avril

MAI

May / Mai



LACANAU TRI EVENTS

Plus de 1 200 triathlètes dans un cadre remarquable : le lac de Lacanau.

More than 1,200 triathletes meet in the great setting of Lacanau lake.

Mehr als 1.200 Triathleten vor einer bemerkenswerten Kulisse: dem See von Lacanau.

📍 Lacanau / 4 et 5 mai

H&A FRENCHMAN TRIATHLON

Le rendez-vous majeur des triathlètes en France pour un triathlon très rapide et un parcours XXL.

The major event for triathletes in France for a high-speed triathlon over an XXL course.

Das Großereignis für Triathleten in Frankreich für einen sehr schnellen Triathlon und einen XXL-Parcours.

📍 Carcans-Maubuisson / 8 au 12 mai

FESTIVAL DU COURT THÉÂTRE

Le nouveau rendez-vous artistique au bord du lac, entre grands auteurs et créations.

The new artistic event on the lake, combining great authors and creations.

Das neue künstlerische Treffen am See, zwischen großen Autoren und Kreationen.

📍 Carcans-Maubuisson / 18 et 19 mai

JUIN

June / Juni

SOULAC 1900

Un moment festif qui nous transporte en 1900.

A festive moment travelling back in time to the 1900's.

Ein festlicher Moment, der uns in der 1900er Jahre zurückversetzt.

📍 Soulac-sur-Mer / 31 mai au 2 juin



LACANAU BEACH HANDBALL XPERIENCE

Tournoi international de beach handball dans un cadre de rêve !

International beach handball tournament in a dream setting!

Internationales Beachhandballturnier vor einer Traumkulisse!

📍 Lacanau-Océan / 7 au 16 juin



LA BAMBINO FAIT SON SHOW

Le festival consacré aux enfants dans un lieu mythique d'Hourtin.

A festival dedicated to children in Hourtin.

Das den Kindern gewidmete Festival in Hourtin.

📍 Hourtin-Port / 8 et 9 juin

⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Les Mounaques 📍 Vensac / Juin à fin septembre

Lacanau Wind Trophée 📍 Lacanau / 22 et 23 juin

JUILLET

July / Juli



FÊTE DU PHARE DE RICHARD

Journée festive à la Pointe du Médoc avec de nombreuses animations.

Festive day at the Pointe du Médoc with many activities.

Festlicher Tag an der Pointe du Médoc mit zahlreichen Animationen.

📍 Jau-Dignac-et-Loirac / 21 juillet

FÊTE DE L'HUÎTRE

Venez fêter l'huître au Port de Talais !

Come and celebrate the oyster at Port de Talais!

Feiern Sie die Auster im Hafen von Talais!

📍 Talais / 13 juillet

⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Nocturne du Phare de Grave 📍 Le Verdon-sur-Mer / 17 juillet

Le P'tit Montmartre 📍 Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches

La fête du Lac 📍 Carcans-Maubuisson / 28 juillet

AOÛT

August / August

CARAÏBOS LACANAU PRO

L'événement majeur du surf à Médoc Atlantique !
Compétition internationale depuis 1979.

The major surfing event in Médoc Atlantique!
International competition since 1979.

Das große Surf-Event im Médoc Atlantique!
Internationaler Wettbewerb seit 1979.

📍 Lacanau-Océan / 12 au 18 août



FÊTES DE LA MER

Des moments festifs pour célébrer la mer.

Festive moments to celebrate the sea.

Festliche Momente, um das Meer zu feiern.

📍 Médoc Atlantique



+ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

- La fête du Port de Goulée 📍 Valeyrac / En août
- Nocturne du Phare de Grave 📍 Le Verdon-sur-Mer / 8 août
- Le P'tit Montmartre 📍 Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches
- SunSka Festival 📍 Vertheuil / 2 au 4 août
- Championnat du monde de lancer de Tongs 📍 Lacanau / 11 août

LA RONDE DES PHARES

Parcours de 10 km à travers les paysages variés du Verdon-sur-Mer.

10 km race through the varied landscapes of Le Verdon-sur-Mer.

10 km lange Strecke durch die abwechslungsreiche Landschaft von Le Verdon-sur-Mer.

📍 Le Verdon-sur-Mer / 4 août

SEPTEMBRE

September / September

FÊTE DE LA FORÊT (FEFOMM)

Une grande fête autour de la forêt, de l'environnement et des métiers du Médoc.

A great celebration of the forest, the environment and traditional jobs of Médoc area.

Ein großes Fest rund um dem Wald, die Umwelt und die Berufe im Médoc.

📍 Carcans-Maubuisson / 7 et 8 septembre



NAUJAC BUS CAMP

Rassemblement de combis VW en mode sea, sun, music...

Meeting of VW combis in sea, sun and music style.

VW-Kombis-Versammlung im Modus See, Sonne, Musik ...

📍 Naujac-sur-Mer / 13 au 15 septembre

SURF & GOLF TROPHY

Compétition originale qui rassemble deux disciplines phares à Médoc Atlantique.

An original competition that brings together two of Médoc Atlantique's leading disciplines.

Ein origineller Wettbewerb, der zwei Star-Disziplinen im Médoc Atlantique vereint.

📍 Lacanau / 28 et 29 septembre

+ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

- Marathon des Châteaux du Médoc 📍 Pauillac / 7 septembre
- Fête de la Pirogue 📍 Lacanau / 7 et 8 septembre

NOVEMBRE

Novembre / November



GRAND PRIX DE L'ARMISTICE

Un rendez-vous de voile incontournable sur le magnifique plan d'eau d'Hourtin-Carcans.

A must-see sailing event on the magnificent stretch of water between Hourtin-Carcans.

Ein unverzichtbares Segelereignis auf dem herrlichen See von Hourtin-Carcans.

📍 Carcans-Maubuisson / 9 au 11 novembre

DÉCEMBRE

December / Dezember

LES MOUQUAGES D'HIVER

Les mouquages se mettent sur leur 31 pour les fêtes de fin d'année.

The mouquages dress up for the season's celebration.

Die Mounaques werfen sich für die Feiertage in Schale.

📍 Vensac / En hiver



À VENIR EN 2025

Coming in 2025 / Im Jahr 2025



GURP TT

Courses de moto sur sable entre océan et forêt. Étape du championnat de France.

Motorbike races on the sand between the ocean and forest. A French championship stage.

Motorradrennen auf Sand zwischen Atlantik und Wald. Etappe der französischen Meisterschaft.

📍 Grayan-et-l'Hôpital / En janvier

Tous les événements de la destination

All the events of the destination
Alle Veranstaltungen des Reiseziels



*Sous réserve de confirmation des dates et programmes
*Subject to confirmation of dates and programmes
*Vorbehaltlich der Bestätigung von Terminen und Programmen



LE CAMPING NATURE
PAR EXCELLENCE

60 RTE DU PIN SEC
33990 NAUJAC-SUR-MER

MAIL:
CONTACT@PIN-SEC.COM

TEL:+33556730066



Hourtin

En quête
d'authenticité

La commune d'Hourtin est jumelle de Carcans-Maubuisson. Elle partage le même lac : celui de Hourtin-Carcans, **le plus grand lac naturel d'eau douce de France**. Située au cœur de Médoc Atlantique et de la presqu'île du Médoc, c'est l'**une des plus grandes communes forestières de France**.

In search of authenticity

The commune of Hourtin is geographically twinned with Carcans-Maubuisson, as it shares the same lake: lake Hourtin-Carcans. Situated in the heart of the Médoc Atlantique and Médoc Peninsula, it is one of the largest forested towns in France.

Auf der Suche nach Authentizität

Die Gemeinde Hourtin ist geografisch mit Carcans-Maubuisson verbunden, da sie denselben See teilen: den See Hourtin-Carcans. Im Herzen von Médoc Atlantique und der Halbinsel Médoc gelegen, ist eine der größten Waldgemeinden Frankreichs.



Naujac-sur-Mer

La naturelle

En plein cœur de la forêt, Naujac-sur-Mer est réputée pour être l'un des paradis des surfeurs grâce à son **mythique spot de surf : la plage du Pin Sec**. Elle a su conserver son **aspect sauvage** grâce à la dune qui la domine et s'étend sur près de 4 km.

The natural

In the heart of the forest, Naujac-sur-Mer is renowned as a surfer's paradise thanks to its mythical surf spot: Pin Sec beach. It has managed to preserve its wild aspect thanks to the dune which dominates it and extends over nearly 4 km.

Die Natürliche

Naujac-sur-Mer liegt mitten im Wald und ist als eines der Surf-Paradiese bekannt: dank seines mythischen Surfspots der Strand von Le Pin Sec. Dank der Düne, die sie überragt und sich über fast 4 km, hat sie ihr wildes Aussehen bewahrt.



Où dormir ?

Partner accommodations
Partnerunterkünfte

CAMPINGS Campsites / Campingplätze

1. **AIOTEL DE LA CÔTE D'ARGENT** ★★★★★
134 route de Contaut - Hourtin • 05 56 09 10 25
2. **ALOA VACANCES - CAMPING L'ORÉE DU BOIS** ★★★
120 rue d'Aquitaine - Hourtin • 05 56 09 15 88
3. **CAMPING L'ACACIA - AIRE NATURELLE** ★
182 lieu dit Sainte Hélène - Hourtin • 05 56 73 80 80
4. **CAMPING DU PIN SEC** ★
60 route du Pin Sec - Naujac-sur-Mer • 05 56 73 00 66
5. **CAMPING LES OURMES** ★★★
90 avenue du Lac - Hourtin • 05 56 09 12 76
6. **DOMAINE DE LA RÉSINIÈRE** ★★★
100 avenue du Lac - Hourtin • 05 56 09 02 42
7. **LE BON COIN** ★★★
52 rue des Coudifles - Pey de Camin - Hourtin • 09 50 66 77 73
8. **YELLOW! VILLAGE - LE VILLAGE WESTERN** ★★★
Chemin de Bécassine - Hourtin • 05 56 09 10 60

RÉSIDENCES DE TOURISME Tourist residences / Ferienresidenzen

9. **RÉSIDENCE ODALYS DU PORT** ★★★
Le Port - Hourtin • 04 42 25 99 91 / 05 56 41 46 84
10. **RÉSIDENCE ODALYS LE PETIT PONT** ★★★
1 impasse du Petit Pont - Hourtin • 04 42 25 99 91 / 05 56 09 17 51

HÔTELS Hotels / Hotels

11. **HÔTEL LES PINS** ★★
22 rue de Mauricet - Hourtin • 05 56 09 18 07
12. **HÔTEL BAR RESTAURANT D'HOURTIN** ★
17 place de l'Église - Hourtin • 05 56 09 11 15



Tous les hébergements

All accommodations
Alle Unterkünfte

Hourtin entre océan, forêt et lac

Between ocean, forest and lake / Zwischen Meer, Wald und See

La nature avec un grand «N»

La Réserve des Dunes et Marais d'Hourtin, gérée par l'Office National des Forêts, est le nec plus ultra pour les randonneurs en herbe ou initiés. Elle abrite la **Lagune de Contaut**, espace naturel sensible, proposant un sentier pédagogique pour découvrir le marais avec une faune et une flore variées et étonnantes.

Sur la même rive ouest du lac, **Piqueyrot est un coin de paradis** pour les baigneurs et promeneurs, avec sa petite plage familiale où la douceur de vivre est rythmée par le clapotis des voiliers des champions du Club de Voile d'Hourtin (CVHM), juste à côté.

À quelques pas du port, **l'île aux enfants** offre un large choix d'activités pour les plus jeunes et les adolescents et de nombreux hébergements pour toute la famille. La zone du port permet un large choix de restauration et de détente.



Nature with a capital 'N'

The Natural Reserve of Dunes and Marsh of Hourtin managed by the French forestry commission, is the ultimate destination for both novice and experienced walkers. It is home to the Contaut Lagoon, a sensitive natural area, with an educational trail to discover the marsh and its varied and surprising flora and fauna.

Piqueyrot is located on the same west bank of the lake, a corner of paradise for swimmers and walkers, with its small family beach and gentle rhythm of life punctuated by the water lapping against the sailing boats belonging to the champions of the Club de Voile d'Hourtin (CVHM), just next door.

Just a few steps from the port, « l'île aux enfants » offers a wide range of activities for youngsters and teenagers as well as accommodation for the whole family. The harbour area has a wide range of dining and relaxation options.

Natur mit einem großen „N“

Das Naturschutzgebiet aus Dünen und Moorlandschaft von Hourtin, das von Nationale Forstbehörde verwaltet wird, ist das Nonplusultra für angehende oder erfahrene Wanderer. Es umfasst die Lagune von Contaut, eine empfindliche Naturlandschaft, und bietet einen Lehrpfad zur Entdeckung der Moore sowie eine vielfältige und überraschende Flora und Fauna.

Am gleichen Westufer des Sees liegt Piqueyrot, ein Paradies für Schwimmer und Wanderer, mit seinem kleinen Familienstrand wo das süße Leben, im Takt des Plätscherns der Segelboote der Champions des Segelclubs von Hourtin (CVHM) gleich nebenan, stattfindet.

Nur wenige Schritte vom Hafen entfernt bietet die Kinderinsel eine große Auswahl an Aktivitäten für die Kleinsten und Teenager sowie zahlreiche Unterkünfte für die ganze Familie. Das Hafengebiet bietet zahlreiche Restaurants und Entspannung.



Le saviez-vous ?

À Contaut était implanté le **Centre de Formation de la Marine d'Hourtin (CFM)**. Construit entre 1925 et 1939 pour accueillir des hydravions, il est ensuite devenu, jusqu'en juin 2000, un centre de formation pour les appelés de la Marine Nationale.

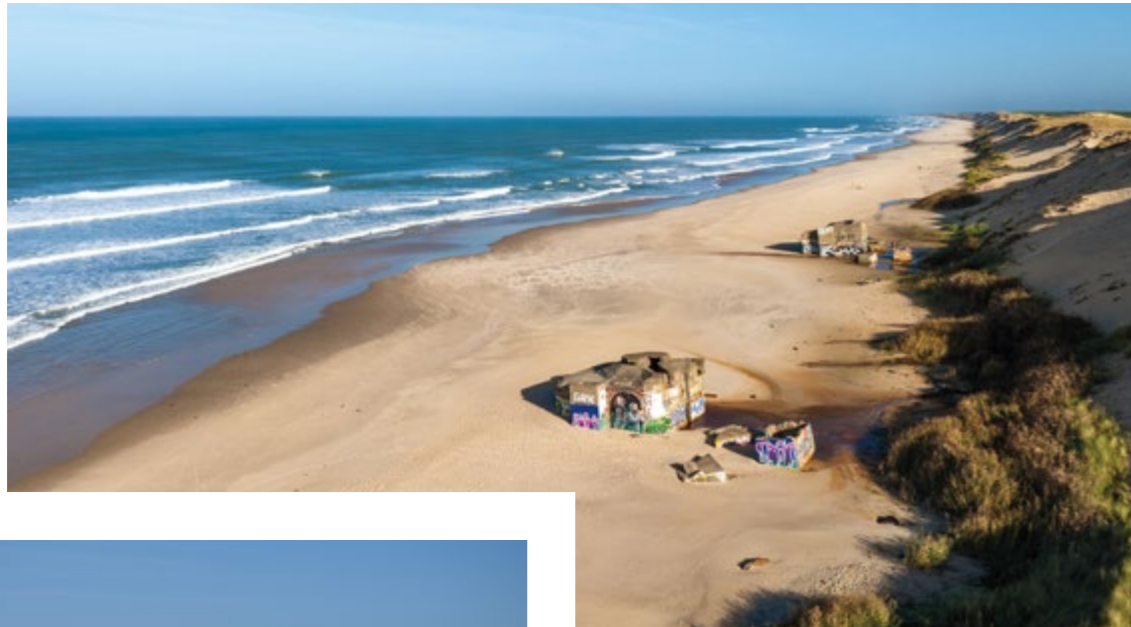
C'est grâce à la **Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine** qu'Hourtin Port voit le jour dans les années 80, avec son port de plaisance parfaitement intégré dans cet espace sauvage.

Did you know? The Centre de Formation Maritime de Hourtin (CFM) was located in Contaut. Built between 1925 and 1939 to accommodate seaplanes, it was used as a training center for conscripts of the French Navy until June 2000. Thanks to the «Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine», Hourtin Port was created in the 1980s, with its marina that has been perfectly integrated into this wild area.

Wussten Sie das? Das Maritime Schulungszentrum von Hourtin (CFM) befand sich in Contaut. Es wurde von 1925 bis 1939 zur Aufnahme von Wasserflugzeugen gebaut und wurde danach bis Juni 2000 zum Ausbildungszentrum für Wehrpflichtige der französischen Marine. In den achtziger Jahren ist es der Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine (Mission für die Gestaltung der Aquitanien-Küste) zu verdanken, dass der Jachthafen perfekt in dieses wilde Naturgebiet integriert wurde.

Naujac-sur-Mer et son histoire

Naujac-sur-Mer and its history / Naujac-sur-Mer und seine Geschichte



Le Pin Sec, surfeurs, vans et bunkers

Le Pin Sec: surfers, vans and bunkers.

The Pin Sec beach is a beach nestled in the middle of a pine forest, 10 km from the town. It is one of the wildest beaches on the Côte d'Argent, and is an ideal surfing spot! It also has a real hidden history with its World War II bunkers. The ever-present pine trees are home to numerous hiking and cycling trails where nature lovers can enjoy the summer lights to the full.

Le Pin Sec: Surfer, Vans und Bunkern.

Der Strand von Pin Sec ist ein geborgener Strand inmitten eines Pinienwaldes, 10 km von der Stadt entfernt. Er ist einer der wildesten Strände an der Côte d'Argent und ein idealer Surfsport! Er hat außerdem mit seinen Bunkern aus dem Zweiten Weltkrieg ein echtes historisches Versteckspiel. Die allgegenwärtigen Pinien beherbergen hier zahlreiche Wander- und Radwege, auf denen Naturliebhaber die Lichter des Sommers in vollen Zügen genießen können.

La plage du Pin Sec est une plage perdue au milieu d'une forêt de pins, à 10 km du bourg. C'est l'une des plages les plus sauvages de la Côte d'Argent, et constitue un spot de surf idéal ! Elle est également dotée d'un réel intérêt historique avec ses bunkers de la Seconde Guerre mondiale.

Les pins, omniprésents, y abritent de nombreux sentiers de randonnée et de pistes cyclables où les amoureux de la nature pourront profiter pleinement des lumières de l'été.



Un peu d'histoire

Anciennement NAVIAC (Nausus pour certains), l'étymologie renvoie à « la nef, le navire ». Naujac-sur-Mer a été en effet un port, de la Haute Antiquité à la période gallo-romaine dont quelques jolis vestiges du néolithique ont été retrouvés comme une urne cuite contenant des sesterces, une monnaie ancienne.

Après bien des péripéties et d'après négociations foncières, une loi du 6 juin 1865 fut promulguée, donnant officiellement naissance à la commune de Naujac-sur-Mer, regroupant ainsi les habitants des extrémités de Gaillan, Vendays, Saint-Trélody et Hourtin, qui avaient déposé la demande initiale le 20 juillet 1849.

A little history

Formerly NAVIAC (Nausus for some), the etymology refers anyway to «the nave, the ship». Naujac-sur-Mer was indeed a port, from ancient times to the Gallo-Roman period, and some nice remains from the Neolithic period have been found, such as a baked urn containing ancient coins, including sesterces.

After many ups and downs and bitter land negotiations, a law of 6 June 1865 was promulgated, officially giving birth to the commune of Naujac-sur-Mer, thus grouping together the inhabitants of the extremities of Gaillan, Vendays, Saint-Trélody and Hourtin, who had filed the initial request on 20 July 1849.

Ein wenig Geschichte

Früher NAVIAC (Nausus für manche), die Etymologie verweist auf jeden Fall auf «das Schiff, das Schiff». Naujac-sur-Mer war in der Tat ein Hafen, von der Hochantike bis zur gallo-römischen Periode, in der einige hübsche Überreste aus der Jungsteinzeit gefunden wurden, wie eine gebrannte Urne mit antiken Münzen, darunter Sesterzen.

Nach vielen Irrungen und Wirrungen und zähen Grundstücksverhandlungen wurde am 6. Juni 1865 ein Gesetz erlassen, das offiziell die Gemeinde Naujac-sur-Mer ins Leben rief und die Einwohner der Endpunkte Gaillan, Vendays, Saint-Trélody und Hourtin zusammenfasste, die den ursprünglichen Antrag am 20. Juli 1849 gestellt hatten.

Le saviez-vous ?

Pourquoi Saint-Isidore ?

Le hameau de Saint-Isidore, situé sur la route vers le Pin Sec, doit son nom à un saint espagnol méconnu en France. Son nom a été utilisé, a posteriori, pour traduire l'expression ancienne d'« issi drom » qui signifiait « la route vers la mer ».

Did you know? Why Saint-Isidore?

The Saint-Isidore hamlet, located on the road to the Pin Sec, owes its name to a Spanish saint who is not well known in France. His name was used, retrospectively, to translate the ancient expression «issi drom» which meant "the road to the sea".

Wussten Sie das? Warum Saint-Isidore?

Der Weiler Saint-Isidore, der an der Straße zum Pin Sec liegt, verdankt seinen Namen einem spanischen Heiligen, der in Frankreich kaum bekannt ist. Sein Name wurde im Nachhinein verwendet, um den alten Ausdruck von «issi drom» übersetzen, der "die Straße zum Meer" bedeutete.



27^{ème}
édition

SunSka FESTIVAL

2.3.4
AOÛT
2024

27^{ÈME} ÉDITION

DU SUNSKA FESTIVAL

RENDEZ-VOUS LES

2.3.4 AOÛT 2024

+ DE 40 GROUPES !

DOMAINE DÉPARTEMENTAL DE NODRIS

VERTHEUIL (33) – MÉDOC

INFOS ET BILLETTERIE : WWW.SUNSKA.FR

L'agenda & les marchés d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

Events and markets / Veranstaltungen und Märkte

À ne pas manquer

Liste non exhaustive.
Plus d'informations dans vos Offices de
Tourisme et sur medoc-atlantique.com

- ✓ Osez Hourtin 26 MAI
- ✓ La Bambino fait son Show 8-9 JUIN
- ✓ Foulées Hourtinaises 30 JUIN
- ✓ Feu d'artifice du 14 juillet 14 JUILLET
- ✓ SunSka Festival 2-4 AOÛT
- ✓ Fête de la mer 15 AOÛT
- ✓ Fête de la Sainte-Hélène 16 AOÛT
- ✓ La fête du Port 16-18 AOÛT
- ✓ Feux d'artifice - Le Pin Sec 13 JUILLET ET 14 AOÛT
📍 Naujac-sur-Mer
- ✓ Naujac Bus Camp 20-22 SEPTEMBRE
📍 Naujac-sur-Mer

Les marchés



> HOURTIN

MARCHÉ DE HOURTIN-VILLE	
TOUTE L'ANNÉE All year Ganzjährig	Jeudi / Thursday / Donnerstag De 8h à 13h 📍 Place de l'Église - Hourtin-Ville

MARCHÉ NOCTURNE DE HOURTIN-PLAGE	
JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August	Lundi / Monday / Montag De 18h à 23h 📍 Hourtin Plage

MARCHÉ DE HOURTIN-VILLE	
JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August	Mardi, jeudi et samedi / Tuesday, Thursday and Saturday / Dienstag, Donnerstag und Samstag De 8h à 13h 📍 Place de l'Église - Hourtin-Ville

> NAUJAC-SUR-MER	
MARCHÉ NOCTURNE DE NAUJAC-SUR-MER	
JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August	Samedi / Saturday / Samstag À partir de 18h30 📍 1 place du 11 Novembre - Naujac-sur-Mer

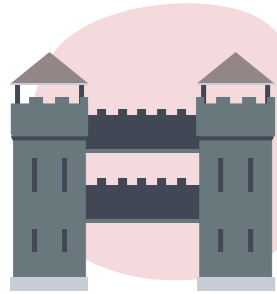
MARCHÉ NOCTURNE DE HOURTIN PORT	
JUILLET ET AOÛT July and August Juli und August	Vendredi / Friday / Freitag De 18h à 23h 📍 Hourtin Port

> AUX ALENTOURS

MARCHÉ DE CARCANS-VILLE	
TOUTE L'ANNÉE All year Ganzjährig	Vendredi / Friday / Freitag De 8h à 12h30 📍 Place de l'Église - Carcans-Ville

Les incontournables d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

The essentials / Die Unumgänglichen



01

L'ÎLE AUX ENFANTS

et sa forteresse

The kid's island
and its fortress

—
*Die Kinderinsel
und ihre Festung*

📍 Hourtin



02

LE PORT D'HOURTIN

Hourtin port

—
Der Hafen von Hourtin

📍 Hourtin

03

LA PLAGE DE PIQUEYROT

un vrai petit coin de paradis

Piqueyrot beach a real little corner of paradise

—
*Piqueyrot Strand,
ein kleiner Paradies*

📍 Hourtin



05

LA PLAGE DU PIN SEC

et son spot de surf

Pin Sec beach and its surf spot

—
*Der Pin Sec Strand
und sein Surfspot*

📍 Naujac-sur-Mer

04

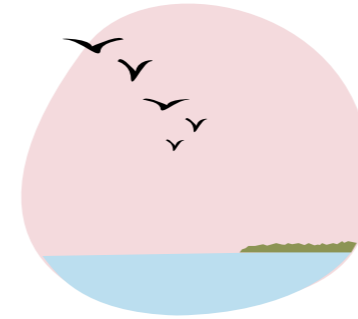
LA LAGUNE DE CONTAUT

un bain de verdure

The Contaut Lagune
dive into nature

—
*Die Contaut Lagune
pure Natur*

📍 Hourtin



06

LE PLUS GRAND LAC NATUREL D'EAU DOUCE DE FRANCE

The largest
natural freshwater lake in France

—
*Der größte
natürliche Süßwassersee Frankreichs*

📍 Hourtin



07

LES MARCHÉS

diurnes et nocturnes

The markets
by day and night

—
*Die Märkte
tags und nachtsüber*

08



TÈRRA AVENTURA

jeu de piste en géocaching

Tèrra Aventura
geocaching treasure hunt

—
*Tèrra Aventura
geocaching-Schnitzeljagd*

📍 Hourtin

09

LA VÉLODYSSÉE

piste cyclable traversant toute la destination

The Velodyssée
bicycle path through the entire destination

—
*Die Velodyssée
Fahrradweg, der durch das gesamte
Reiseziel führt*

10

LA GLISSE

sous toutes ses formes

Boardriding
in all its forms

—
*Gleiten
in all seinen Formen*





Les plages d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

Beaches / Strände



HOURTIN PLAGES pour une baignade en famille

Hourtin beach. For a family swim

Hourtin Strand. Für einen Badeausflug als Familie

SURVEILLANCE Monitored / Überwacht

DU 18.05 AU 20.05 / LES 25.05 ET 26.05 / LES 01.06 ET 02.06
de 12h à 18h30

DU 08.06 AU 05.07 & DU 02.09 AU 08.09
de 12h à 18h30

DU 06.07 AU 01.09
de 11h à 19h

PLAGE DE PIQUEYROT (LAC)

Un vrai petit coin de paradis

Piqueyrot beach (lake). A real little piece of paradise

Strand Von Piqueyrot (Am See). Ein echtes kleines Paradies

SURVEILLANCE Monitored / Überwacht

DU 06.07 AU 01.09
de 13h à 19h

PLAGE DU PIN SEC

Déconnexion totale

Pin Sec beach. A total break from all

Pin Sec Strand. Völliges Abschalten

SURVEILLANCE Monitored / Überwacht

DU 17.06 AU 17.09
de 12h à 18h30

Tiralo à disposition / Beach wheelchair available
/ *Strandrollstuhl verfügbar*

Chiens tenus en laisse tolérés en dehors des zones et période de baignade surveillée / Dogs on a leash are allowed outside
/ *Angeleitete Hunde außerhalb der bewachten Badegebiete und -zeiten geduldet*

Tables de pique-nique / Picnic tables / *Picknicktische*

Douches sur site / On-site showers / *Duschen vor Ort*

Restauration sur place / On-site catering / *Verpflegung vor Ort*

Toilettes sur site / On-site toilets / *Toiletten vor Ort*

PLAGE D'HOURTIN PORT (LAC)

Idéale avec de jeunes enfants

Hourtin Port beach (lake). Ideal with young children

Strand am Hafen von Hourtin (Am See). Ideal mit kleinen Kindern

SURVEILLANCE Monitored / Überwacht

LES 15.06 ET 16.06 / LES 22.06 ET 23.06 / DU 06.07 AU 01.09
de 13h à 18h

DU 06.07 AU 01.09
de 13h à 19h

Balades à Hourtin & Naujac-sur-Mer

Rides and walks / Spaziergänge

TÈRRA AVENTURA

« **Oui, c'est un paradis !** » : Parcours en milieu naturel au cœur d'Hourtin, idéal à faire en famille.

«Yes, it is a paradise!»: A trail in a natural setting in the heart of Hourtin, perfect for families.

«Ja, es ist ein Paradies!»: Weg in einer natürlichen Umgebung im Herzen von Hourtin, ideal für Familien.

Club Nautique Hourtin Médoc
Facile / Easy / Leicht
terra-aventura.fr
Cache secrète



LES PISTES DE ROBIN

Parcours avec livret-jeux pour les jeunes enfants permettant de découvrir les secrets de la ville de manière ludique.

Entrée sud de l'île aux Enfants
Facile / Easy / Leicht
Entrée sud de l'île aux Enfants

A trail with a game booklet for young children to discover the town's secrets in a fun way.

Rundgang mit Spielheft für kleine Kinder, um auf spielerische Weise die Geheimnisse der Stadt zu entdecken.

BOUCLE DES GENÊTS

Piste cyclable en plein cœur de la Réserve naturelle des Dunes et Marais d'Hourtin, ombragée et très agréable.

Hourtin Plage
Facile / Easy / Leicht
Hourtin Plage

Shady and very pleasant cycle track in the heart of the Dune and Marsh of the Hourtin Nature Reserve.

Radweg im Herzen des Naturschutzgebiets der Dünen und Sümpfe von Hourtin, schattig und sehr angenehm.

+ DE BALADES

More rides and walks / Mehr Spaziergänge

> Le Chemin de Saint-Jaques-de-Compostelle : Grayan-et-l'Hôpital <->Hourtin / Plage de Contaut (34,7 km)

> La Véloodyssée (16 km)



Boucles de Contaut

SENTIER DES CRÊTES

Circuit en plein cœur de la forêt, très agréable pour déconnecter et prendre un bon bol d'air pur.

A circuit in the heart of the forest, great for getting away from it all and taking a deep breath of fresh air.

Rundweg mitten im Wald, sehr angenehm, um abzuschalten und eine Frischluftkur zu machen.

Parking de Contaut
Moyen / Medium / Medium
Parking de Contaut

+ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

> Sentier de la lagune (1,1 km)

> Sentier des chênes (3,2 km)



Boucles des rives du lac

SENTIER DES CHEVREUILS SPORTIFS

Sentier offrant une vue privilégiée sur le lac d'Hourtin-Carcans, idéal pour toute la famille.

Trail offering a fantastic view of Hourtin-Carcans lake, ideal for the whole family.

Wanderweg mit einem bevorzugten Blick auf den See von Hourtin-Carcans, ideal für die ganze Familie.

Piqueyrot
Moyen / Medium / Medium
Piqueyrot

+ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

> Sentier de la Lobélie (2,2 km)

> Sentier des Rousseroles (3,2 km)



Boucles des dunes

SENTIER DE LA LINAIRE

Balade du côté du littoral, parfaite si on aime avoir les pieds dans le sable. La montée des dunes offre une vue extraordinaire sur l'océan Atlantique.

A walk along the coastline, perfect if you like your feet in the sand. The climb up the dunes offers an extraordinary view of the Atlantic ocean.

Spaziergang entlang der Küste, perfekt, wenn Sie Ihre Füße gern in den Sand stecken. Der Aufstieg zu den Dünen bietet einen außergewöhnlichen Blick auf den Atlantischen Ozean.

Plage Sud
Facile / Easy / Leicht
Plage Sud

+ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

> Sentier des Genêts (4,5 km)



Espaces naturels à Hourtin & Naujac-sur-Mer

Parks & natural reserves / Parks & Naturschutzgebiete



RÉSERVE NATURELLE DES DUNES ET MARAIS D'HOURTIN

Cette grande réserve naturelle regorge de sentiers pédestres permettant de découvrir la flore et la faune locales entre lac et océan, dunes et forêt.

📍 Piqueyrot ou Hourtin-Plage
medoc-atlantique.com/fiches/reserve-naturelle-des-dunes-et-marais-dhourtin/

This large natural reserve is criss-crossed by numerous footpaths enabling you to discover the local flora and fauna between lake and ocean, dunes and forest.

—
Dieses große Naturschutzgebiet ist voll von Wanderwegen, auf denen Sie die lokale Flora und Fauna zwischen See und Meer, Dünen und Wald entdecken können.



LAC D'HOURTIN-CARCANS SITE NATURA 2000

Plus grand lac d'eau douce de France
avec ses 6 000 hectares.

The largest freshwater lake in France extending
over 6 000 hectares.

—
Größter Süßwassersee Frankreichs mit seinen 6000 Hektar.

Le Parc naturel régional Médoc

Médoc Regional Natural Park / Der Regionale Naturpark Médoc



Le Médoc a fait son entrée en 2019 dans la famille des Parcs naturels régionaux de France. Le territoire est ainsi reconnu nationalement pour son patrimoine naturel et culturel remarquable.

In 2019, the Médoc joined the family of French Regional Natural Parks. The territory is thus nationally recognized for its remarkable natural and cultural heritage.

—
Das Gebiet Médoc wurde 2019 in die Familie der regionalen Naturparks Frankreichs aufgenommen. Damit ist das Gebiet aufgrund seines bemerkenswerten Natur- und Kulturerbes national anerkannt.



PENSEZ-Y !

Pour que vos vacances n'impactent pas ce petit coin de paradis, agissez pour la nature et ramassez vos déchets partout où vous passez (plage, forêt, vignoble...).
Merci à vous !

So that your holidays do not impact this little corner of paradise, do something for nature and pick up your rubbish wherever you go (beach, forest, vineyards...). Thank you for your help!

Damit Ihr Urlaub dieses kleine Stück Paradies nicht beeinträchtigt, agieren Sie für die Natur und sammeln Sie Ihren Müll überall dort ein, wo Sie vorbeikommen (Strand, Wald, Weinberge...). Wir danken Ihnen!

Une biodiversité exceptionnelle

Plages, forêts de pins, vignes et marais sont autant de paysages immenses regorgeant d'une biodiversité exceptionnelle, de savoir-faire uniques et de richesses culturelles que le Parc naturel régional Médoc s'emploie à valoriser et préserver.

Beaches, pine forests, vineyards and marshes are all part of a vast landscape with exceptional biodiversity, unique know-how and cultural riches that the Médoc Regional Nature Park is working to promote and preserve.

—
Strände, Pinienwälder, Weinberge und Sümpfe gehören zu den riesigen Landschaften, die vor außergewöhnlicher Biodiversität, einzigartigem Fachwissen und kulturellen Reichtümern strotzen, die der regionale Naturpark Médoc aufwerten und bewahren will.



Découvrez l'application
«Mon Médoc»

Discover the app "Mon Médoc"
Entdecken Sie die App "Mon Médoc"

Patrimoine d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

Heritage / Kulturerbe

À Hourtin

PHARES D'HOURTIN

Construits en 1860, les phares d'Hourtin sont des tours carrées de 27 mètres de haut, en maçonnerie de briques apparentes sur soubassement de pierres.

Built in 1860, the Hourtin lighthouses are 27 metres high square towers made of exposed brickwork on a stone base.

Die 1860 erbauten Leuchttürme von Hourtin sind quadratische, 27 Meter hohe Türme aus Sichtziegeln auf einem Steinsockel.



PHARES D'HOURTIN Visible uniquement de l'extérieur - pas de visites

Route des Phares - Hourtin 05 56 73 28 43
medoc-atlantique.com/fiches/les-phares-dhourtin



ÉGLISE SAINTE-HÉLÈNE D'HOURTIN

L'église Sainte-Hélène d'Hourtin a été édifée en 1868, succédant à l'ancienne église de Sainte-Hélène-de-l'Etang près de Carcans et à la première église construite sur la place du marché d'Hourtin.

The church of Sainte-Hélène d'Hourtin was built in 1868, succeeding the old church of Sainte-Hélène-de-l'Etang near Carcans and the first church built on the market square in Hourtin.

Die Kirche Sainte-Hélène d'Hourtin wurde 1868 als Nachfolgerin der alten Kirche Sainte-Hélène-de-l'Etang in der Nähe von Carcans und der ersten Kirche, die auf dem Marktplatz von Hourtin errichtet wurde, erbaut.

ÉGLISE SAINTE-HÉLÈNE D'HOURTIN Ouvert toute l'année

Place de l'Église - Hourtin 05 56 03 52 36
paroissesdeslacsdumedoc.fr/
l/eglise-de-ste-helene-hourtin

> MUSÉE

MUSÉE REGARD SUR LE PASSÉ Ouvert toute l'année

Ce musée retrace l'évolution géographique, historique et sociologique de la commune d'Hourtin.

This museum traces the geographical, historical and sociological evolution of the town of Hourtin.

Dieses Museum zeichnet die geografische, historische und soziologische Entwicklung der Stadt Hourtin nach.

2 bis rue de la Gare - Hourtin 07 85 16 17 49
medoc-atlantique.com/fiches/musee-regards-sur-le-passe/



À Naujac-sur-Mer



ÉGLISE SAINTE-PHILOMÈNE

Le monument le plus caractéristique de la commune de Naujac-sur-Mer est l'église Sainte-Philomène, construite de 1852 à 1860. Sa flèche et son clocher singuliers ont été rajoutés bien après...

D'apparence classique, c'est pourtant un lieu de culte particulier !

Elle conquiert les visiteurs par le plafond de la Nef, tout en bois et en forme de voûte ornée de petits motifs rouges et verts : une vraie œuvre d'art ! La légende locale dit que ce bois proviendrait de la structure d'un navire échoué au Pin Sec.

The most characteristic monument of the village of Naujac-sur-Mer is the church of Sainte-Philomène, built between 1852 and 1860. The church spire and its unusual bell tower were added much afterwards... Although it looks classical, it is a special place of worship!

The ceiling of the Nave, made of wood and in the form of a vault decorated with small red and green motifs, is a real work of art. Local legend has it that the wood came from the structure of a ship that ran aground at the Pin Sec beach.

Das charakteristischste Bauwerk der Gemeinde Naujac-sur-Mer ist die Kirche Sainte-Philomène, die zwischen 1852 und 1860 erbaut wurde. Die Kirchs Spitze und ihr einzigartiger Glockenturm wurden erst viel später hinzugefügt. Sie sieht klassisch aus, ist aber dennoch ein besonderer Ort der Anbetung!

Sie erobert die Besucher durch die Decke des Kirchenschiffs, die ganz aus Holz ist und eine Gewölbeform hat, die mit kleinen roten und grünen Mustern verziert ist: ein wahres Kunstwerk! Der örtlichen Legende nach soll dieses Holz von der Struktur eines in Le Pin Sec gestrandeten Schiffes stammen.

ÉGLISE SAINTE-PHILOMÈNE Visible de l'extérieur - pas de visites

Place du Onze Novembre - Naujac-sur-Mer

À voir à Médoc Atlantique

What to see in Medoc Atlantique / Sehenswertes in Medoc Atlantique



LE PHARE DE CORDOUAN

Le phare de Cordouan (inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO), situé sur la pointe de l'estuaire de la Gironde, est le plus ancien phare de France encore en activité. Il continue d'être habité à l'année par des gardiens et se visite.

The Cordouan lighthouse (inscribed on UNESCO's World Heritage List), located at the mouth of the Garonne river, is the oldest lighthouse in France that is still in operation and the only lighthouse at sea in the world that is manned year-round and open to visitors.

Der Leuchtturm von Cordouan (auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes) an der Gironde-Mündung ist der älteste Leuchtturm Frankreichs, der noch in Betrieb ist, weltweit der einzige auf See, der das ganze Jahr über von Leuchtturmwärtern bewohnt und für Besucher geöffnet ist.



PHARE DE CORDOUAN

Ouvert du 01.04 au 31.10

Le Verdon-sur-Mer
Départ en bateau depuis Port Médoc

05 56 09 62 93
phare-de-cordouan.fr

LA BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Pureté de l'art roman du XII^e siècle, elle est une étape importante sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. C'est au travers d'une balade pédestre que les secrets de la remarquable basilique Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, classée Monument historique depuis 1891 et inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO dans le cadre du chemin de Saint-Jacques de Compostelle, vous seront dévoilés.

An example of the purity of 12th century Romanesque art, it is an important stop on the pilgrimage route to Santiago de Compostela. The secrets of the remarkable basilica of Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, inscribed on UNESCO's World Heritage List, will be revealed to you during a walking tour.

Die Basilika ist ein Beispiel für Romanische Kunst des 12. Jahrhunderts und eine wichtige Etappe auf dem Weg nach Santiago de Compostela. Die Geheimnisse der bemerkenswerten Basilika Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen, offenbaren sich Ihnen bei einem Spaziergang.



BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Ouvert toute l'année

Place Aliénor d'Aquitaine • Soulac-sur-Mer
medoc-atlantique.com/fiches/basilique
-notre-dame-de-la-fin-des-terres/

05 56 09 86 61
info@medoc-atlantique-tourisme.com



LES BUNKERS de la Batterie des Arros

La Batterie fait partie de la Forteresse du Nord Médoc comptant 38 positions dispersées entre Soulac-sur-Mer, le Verdon-sur-Mer et l'estuaire de la Gironde. Préservé grâce à l'obstination de passionnés, le site des Arros est facilement accessible à proximité du lieu dit « les piscines ». Ce fut l'une des dernières positions à tomber en France durant la Seconde Guerre mondiale.

The Battery is part of the North Médoc Fortress with 38 positions scattered between Soulac-sur-Mer, Verdon-sur-Mer and the Gironde estuary. Preserved thanks to the stubbornness of enthusiasts, the Arros site is easily accessible near the place called «les piscines». It was one of the last positions to fall in France during World War Two.

Die Batterie ist Teil der Festung Nord-Médoc mit 38 Stellungen, die zwischen Soulac-sur-Mer, Verdon-sur-Mer und der Gironde-Mündung verstreut sind. Dank der Hartnäckigkeit von Enthusiasten erhalten, ist die Stätte von Arros in der Nähe des Ortes, der «les piscines» genannt wird, leicht zugänglich. Es war eine der letzten Stellungen, die in Frankreich fielen während des Zweiten Weltkriegs.



BUNKERS DE LA BATTERIE DES ARROS

Visites guidées possibles

Plages des Arros - Le Verdon-sur-Mer



LE PHARE DE RICHARD

Du haut de sa tour, il offre une vue à 360° dominant l'estuaire de la Gironde et les mattes médocaines. Au pied du phare, un musée retrace le passé du site, l'activité ostréicole d'autrefois et différents thèmes autour de l'estuaire. La visite se complète par une initiation à la pêche au carrelet sur le carrelet pédagogique de l'Association communale.

From the top of its tower, it offers a 360° view overlooking the Gironde estuary and the Médoc mattes. At the foot of the lighthouse, a museum recounts the site's past, the oyster farming activity of the past and various themes around the estuary. The visit is completed by an introduction to fishing on the local association's educational fishing net.

Von seinem Turm aus bietet er einen 360°-Blick auf die Mündung der Gironde und die Matten des Médoc. Am Fuße des Leuchtturms befindet sich ein Museum, das die Vergangenheit des Ortes, die frühere Austernzucht und verschiedene Themen rund um die Mündung aufzeigt. Der Besuch wird durch eine Einführung in die Fischerei mit dem Carrelet auf dem pädagogischen Carrelet des Gemeindeverbands vervollständigt.

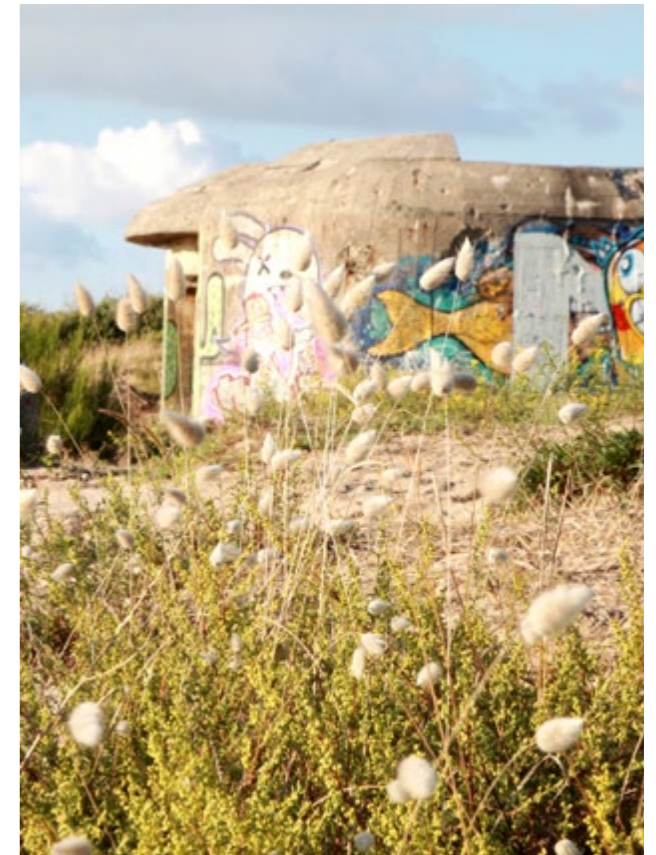


PHARE DE RICHARD

Ouvert du 01.03 au 31.10

Passe du Phare D2 • Jau-Dignac-et-Loirac
jau-dignac-loirac.com

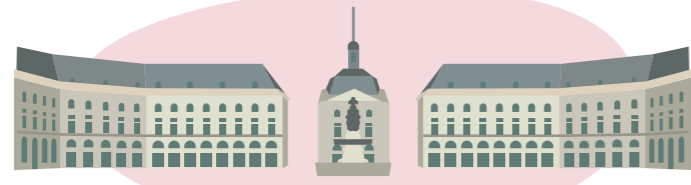
05 56 09 52 39
assopharederichard@orange.fr



À voir aux alentours

Must see in Gironde / Muss in der Gironde gesehen werden

01

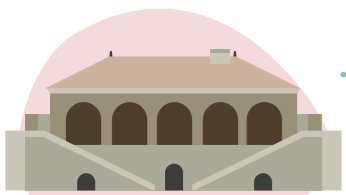


BORDEAUX

Bordeaux possède un riche patrimoine historique datant du XVIII^e siècle inscrit sur la Liste du patrimoine de l'UNESCO. La place de la Bourse, l'Opéra, et la Cité du Vin sont des incontournables.

Bordeaux has a rich historical heritage dating back to the 18th century, which is on the UNESCO World Heritage List. The Place de la Bourse, the Opera, and the Cité du Vin are not to be missed.

Bordeaux hat ein reiches historisches Erbe aus dem 18. Jahrhundert, das auf der UNESCO-Liste steht. Die Place de la Bourse, die Oper und die Cité du Vin sollten Sie nicht verpassen.



03

CUSSAC FORT MÉDOC

Remarquable fortification de Vauban et composante du Verrou de l'estuaire, le Fort Médoc a été édifié de 1689 à 1721 par la volonté de Louis XIV d'interdire l'accès de Bordeaux aux flottes ennemies.

A remarkable Vauban fortification and part of the "Verrou de l'Estuaire", Fort Médoc was built between 1689 and 1721 in response to Louis XIV's desire to prevent enemy fleets from entering Bordeaux.

Das Fort Medoc, eine bemerkenswerte Vauban-Festung und Bestandteil der Mündungsschleuse, wurde von 1689 bis 1721 nach dem Willen Ludwigs XIV. erbaut, um den feindlichen Flotten den Zugang zu Bordeaux zu verwehren.

02



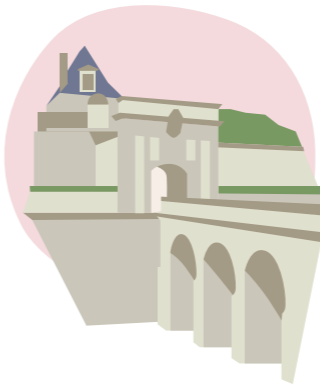
BASSIN D'ARCACHON

Le Bassin d'Arcachon est l'un des 8 parcs naturels marins de France avec des incontournables tels que la Dune du Pilat, la presqu'île du Cap Ferret ou encore les cabanes tchanquées...

The Bassin d'Arcachon is one of the 8 natural marine parks in France with must-sees such as the Dune du Pilat, the peninsula of Cap Ferret or cabins on stilts named «tchanquées».

Das Bassin d'Arcachon ist einer der 8 natürlichen Meeresparke Frankreich mit unumgänglichen Sehenswürdigkeiten wie der Dune du Pilat, der Halbinsel Cap Ferret oder den sogenannten «tchanquées», den Mütten auf Stelzen...

04

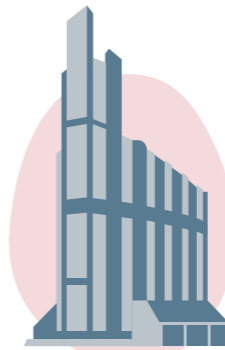


LA CITADELLE DE BLAYE

La citadelle de Blaye porte parfaitement sa devise : étoile et clé de l'Aquitaine. Le système de défense mis en place par Vauban, en 1689, est resté intact et se visite : les 1,5 km de remparts, l'ancien couvent, la prison, le casernement, la poudrière.

The citadel of Blaye perfectly lives up to its motto: star and key to Aquitaine. The defence system set up by Vauban in 1689 has remained intact and can be visited: the 1.5 km of ramparts, the former convent, the prison, the barracks, the powder magazine.

Die Zitadelle von Blaye trägt ihr Motto perfekt: Stern und Schlüssel von Aquitanien. Das von Vauban 1689 eingerichtete Verteidigungssystem ist intakt geblieben und kann besichtigt werden: die 1,5 km langen Festungsmauern, das ehemalige Kloster, das Gefängnis, die Kaserne, das Pulvermagazin.



06

ROYAN

L'architecture des années 50 de la ville ne laisse pas indifférent : le marché couvert avec ses airs de parachute ou l'église Notre-Dame classée monument historique.

The town's 1950s architecture is not without its charm: the covered market with its parachute-like appearance or the listed Notre-Dame church.

Die 50er-Jahre-Architektur der Stadt lässt einen nicht kalt: die Markthalle mit ihrem Fallschirm-Look oder die unter Denkmalschutz stehende Kirche Notre-Dame.

05



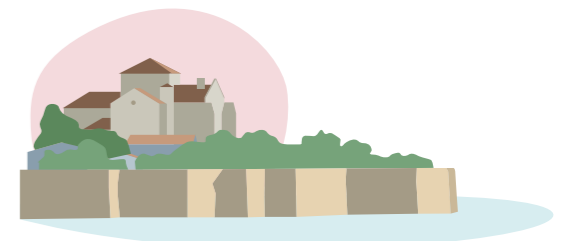
SAINT-ÉMILION

Charmant village médiéval incontournable pour son église monolithique datant du XII^e siècle, il a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999 avec les 8 communes de sa Jurisdiction.

A charming medieval village, not to be missed for its monolithic church dating from the 12th century, it was included in the UNESCO World Heritage list in 1999 with the 8 communes of its Jurisdiction.

Das charmante mittelalterliche Dorf, das wegen seiner monolithischen Kirche aus dem 12. Jahrhundert nicht zu übersehen ist, wurde 1999 mit den 8 Gemeinden seiner Jurisdiktion in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.

07



TALMONT-SUR-GIRONDE

Talmont-sur-Gironde, sur son promontoire rocheux, a gardé son plan original de bastide, édifée en 1284. La cité fortifiée est classée parmi les "plus beaux villages de France".

Talmont-sur-Gironde, on its rocky promontory, has kept its original bastide plan, built in 1284. The fortified city is classified among the "most beautiful villages in France".

Talmont-sur-Gironde, auf seinem felsigen Vorgebirge, hat seinen ursprünglichen Bastidenplan aus dem Jahr 1284 bewahrt. Die befestigte Stadt gehört zu den „schönsten Dörfern Frankreichs“.

Produits locaux

Local products / Lokale Produkte



01

LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 außergewöhnliche Hektar. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.



02

LE GRENIER MÉDOCAIN

Cette charcuterie traditionnelle bien relevée se déguste chaude ou froide à l'apéro ou en entrée !

This traditional, spicy charcuterie can be eaten hot or cold as an aperitif or starter!

Diese traditionelle, gut gewürzte Feinkost kann warm oder kalt als Aperitif oder Vorspeise genossen werden!



03

LES HUÎTRES & GAMBAS

Les fermes aquacoles de l'estuaire élèvent huîtres et gambas, grâce aux mélanges des eaux fertiles de l'estuaire et de celles de l'océan qui leur confèrent une identité unique.

The estuary's aquaculture farms raise oysters and prawns, which have a unique identity, thanks to the mix of the estuary's fertile waters and those of the ocean.

Die Aquakulturfarmen an der Mündung züchten Austern und Gambas, die eine einzigartige Identität haben dank der Mischung aus dem fruchtbaren Wasser der Mündung und dem des Ozeans.

04



LES NOISETTINES DU MÉDOC

Depuis 1981, c'est un savoir-faire précieux qui est l'origine de ces confiseries naturelles et sans colorant à base de noisettes qui se déclinent à croquer ou à tartiner !

It's a precious know-how which is the origin since 1981 of these natural and colouring-free hazelnut-based sweets which are available to crunch or to spread!

Seit 1981 ist ein wertvolles Fachwissen der Ursprung dieser natürlichen und farbstofffreien Haselnusskonfekts, die es zum Kauen oder als Brotaufstrich gibt!

05



LES ASPERGES HOURTINAISES

De mars à mai, c'est la saison immanquable des asperges aussi bien vertes que blanches. Avec une vinaigrette maison ou en accompagnement, c'est le régal assuré !

From March to May, it is the unmissable season for both green and white asparagus. With a homemade vinaigrette or as an accompaniment, it's a guaranteed treat!

Von März bis Mai ist es die unumgängliche Saison für grünen und weißen Spargel. Mit einer hausgemachten Vinaigrette oder als Beilage ein garantierter Genuss!

06

LA SPIRULINE

Riche en vitamines et en fer, elle agit comme un «boost» naturel et peut être consommée seule ou en accompagnement (smoothie, guacamole, salade...).

Spirulina, rich in vitamins and iron, acts as a natural "boost" and can be eaten on its own or as a trimming (smoothie, guacamole, salad, etc).

Spirulina ist reich an Vitaminen und Eisen, wirkt wie ein natürlicher "Boost" und kann allein oder als Beilage (Smoothie, Guacamole, Salat...) verzehrt werden.



07

LES BIÈRES MÉDOCAINES

Comme le vin, les bières brassées dans le Médoc ont leur petit caractère. Blonde, blanche, ambrée, IPA... chacun trouvera son bonheur.

Like wine, the beers brewed in the Médoc have their own character. Blonde, white, amber, IPA... there is something for everyone.

Wie der Wein haben auch die im Médoc gebrauten Biere ihren eigenen kleinen Charakter. Blond, weiß, bernsteinfarben, IPA... hier findet jeder sein Glück.



08

LES MIELS MÉDOCAINS

Riches de la diversité de la flore du Médoc, les miels produits ont des parfums du littoral, d'estuaire et de sous-bois.

Rich in the varied flora of the Médoc, the honeys produced have seaside, estuary and undergrowth scents.

Reich an der vielfältigen Flora des Médoc, duften die produzierten Honige nach Meeresküste, Flussmündung und Unterholz.

VOTRE SÉJOUR

✓ Transport ✓ Hébergement ✓ Activités

se réserve sur

medoc-atlantique-travel.com

MÉDOC
ATLANTIQUE
TOURISME

Activités

SURF



📍 HOURTIN OCÉAN

SURFING MEDOC

Ouvert du 06.04 au 30.10

Le surf, une passion et des valeurs que nous vous invitons à partager ! Différentes formules : cours collectifs, particuliers, surf camp. Initiation au stand up paddle sur le lac à Piqueyrot et à l'océan. Jardin des vagues pour les 4-8 ans.

Surfing, a passion and values that we invite you to share! Different formulas: group lessons, private lessons, surf camp. Initiation to stand-up paddle on the lake at Piqueyrot and on the ocean. «Wave garden» for 4-8 year olds.

Surfen, eine Leidenschaft und Werte, die wir mit Ihnen teilen möchten! Verschiedene Angebote: Gruppenunterricht, Einzelunterricht, Surfcamp. Einführung in das Stand-up-Paddling auf dem See in Piqueyrot und auf dem Ozean. «Wellengarten» für 4- bis 8-Jährige.

📍 23 avenue Jean Lafitte - Hourtin
surfing-medoc.com

06 26 80 25 08
surfingmedoc@gmail.com

ACTIVITÉS NAUTIQUES



📍 PIQUEYROT

PLEIN'R LOC PADDLE CENTER

Ouvert du 01.06 au 15.09

Plein R Loc Paddle Center est situé à la pointe de Piqueyrot au nord-ouest du lac d'Hourtin, l'endroit idéal pour partir à la découverte de la côte sauvage. Vous trouverez à la location des stand up paddles, canoë-kayak, planche à voile, catamaran, voilier habitable, pédalo, bateau de pêche.

Plein R Loc Paddle center is located at the point of Piqueyrot at the north west of the lake of Hourtin, the ideal place to discover the wild coast. You will find stand-up paddle, canoe, kayak, windsurf, catamaran, sailboat, pedal boat and fishing boat for rent.

Das Plein R Loc Paddle Center befindet sich an der Pointe de Piqueyrot im Nordwesten des Lac d'Hourtin, dem idealen Ort, um die wilde Küste zu erkunden. Hier können Sie Stand-up-Paddle, Kanu-Kayak, Windsurfing, Katamaran, Segelboot, Tretboot und Fischerboot mieten.

📍 49 avenue de la Marine - Hourtin
pleinrloc.com

06 61 57 09 78
pleinrloc@live.fr

> BATEAU À MOTEUR

📍 HOURTIN PORT

SEA FLY

Ouvert du 01.04 au 30.09

Sea Fly est situé au départ de la jetée du port d'Hourtin sur la côte Nord-Est du lac. C'est le point de départ idéal pour découvrir le plus grand lac naturel d'eau douce de France avec nos bateaux à moteur, avec ou sans permis, de 6CV à 300CV, et bateaux de pêche.

Sea Fly is located at the start of the Hourtin harbour jetty on the North-East side of the lake. It is the ideal starting point to discover the largest natural freshwater lake in France with our motor boats, with or without licence, from 6HP to 300HP and fishing boats.

Sea Fly befindet sich an der Anlegestelle des Hafens von Hourtin an der Nordostküste des Sees. Es ist der ideale Ausgangspunkt, um den größten natürlichen Süßwassersee Frankreichs mit unseren Motorbooten mit oder ohne Führerschein von 6 PS bis 300 PS zu erkunden und Fischerboote.

📍 Jetée du Port - Hourtin
seafly.fun

07 57 41 35 13 / 06 61 57 09 78
plein.r.loc@live.fr

> PÉDALOS

📍 PIQUEYROT

PLEIN'R LOC PADDLE CENTER

Ouvert du 15.06 au 15.09

Plein'R Loc Paddle Center est situé à la pointe de Piqueyrot au Nord-Ouest du lac d'Hourtin. Le spot idéal pour faire du pédalo.

Plein'R Loc Paddle Center is located at the tip of Piqueyrot, north-west of the lake of Hourtin. The ideal spot to ride a pedal boat.

Das Plein'R Loc Paddle Center befindet sich an der Piqueyrot-Spitze im Nordwesten des Lac d'Hourtin. Der ideale Spot ideal für Tretbootfahren.

📍 49 avenue de la Marine - Hourtin
pleinrloc.com

06 61 57 09 78 / 07 57 41 35 13
plein.r.loc@live.fr

> STAND UP PADDLE

📍 PIQUEYROT

PLEIN'R LOC PADDLE CENTER

Ouvert du 15.06 au 15.10

Plein'R Loc Paddle Center est situé à la pointe de Piqueyrot au Nord-Ouest du lac d'Hourtin. L'endroit idéal pour partir à la découverte de la côte sauvage. Stand up paddle individuel, double, triple ou big SUP pour 10 personnes. À partir de 10€.

Plein'R Loc Paddle Center is located at the tip of Piqueyrot, north-west of the lake of Hourtin. The ideal place to discover the wild coast. Single, double, triple or big SUP for 10 people. From €10.

Das Plein'R Loc Paddle Center befindet sich an der Piqueyrot-Spitze im Nordwesten des Sees von Hourtin. Der ideale Ort, um die wilde Küste zu erkunden. Einzel-, Doppel-, Dreifach- oder Big SUP-Paddle für 10 Personen. Ab 10€.

📍 49 avenue de la Marine - Hourtin
pleinrloc.com

06 61 57 09 78
plein.r.loc@live.fr

> ÉCOLE DE VOILE

📍 PIQUEYROT

CLUB DE VOILE HOURTIN MÉDOC

Ouvert du 02.03 au 30.11

De mars à novembre, Le Club de Voile Hourtin Médoc accueille petits et grands afin de s'initier, se perfectionner en groupe, cours individuels ou en navigation libre sur optimist, open-skiff, catamaran, Windsurf, Paddle, Habitable. Plage, aire de pique-nique et restaurant vous attendent.

From March to November, the Club de Voile Hourtin Médoc welcomes kids and adults to learn or improve their sailing skills in groups, individual lessons or free sailing on Optimist, Open-Skiff, Catamaran, Windsurf, Paddle, Habitable. A nice beach, picnic area and a restaurant welcome you on site.

Von März bis November empfängt der Segelclub Hourtin Médoc Groß und Klein, um in Gruppen, Einzelkursen oder beim freien Segeln das Segeln zu erlernen oder zu perfektionieren. auf Optimist, Open-Skiff, Katamaran, Windsurf, Paddle, Segelboot. Strand, Bereich Picknickplatz und Restaurant warten auf Sie.

📍 Avenue de la Voile - Hourtin
club-voile-hourtin.fr

06 86 43 90 89
cvhmonthourtin@orange.fr

> STAND UP PADDLE

📍 HOURTIN PORT

LES CALICOBAS

Ouvert du 15.06 au 15.09

Sur la plage de Hourtin-Port se trouve un petit cabanon jaune et vert : Les Calicobas. Sont proposés à la location du Stand Up Paddle, solo ou à deux, débutant ou pas. Zone sécurisée où vous avez pied. Mais aussi : canoë, kayak, pédalo avec toboggan même pour les adultes. En famille ou entre amis rien de mieux pour s'éclater grâce aux Calicobas, un bon moment assuré.

There's a little yellow and green shack on the beach at Hourtin Port: the Calicobas. You can hire Stand Up Paddle, solo or in pairs, beginner or not. A secure area where you can stand. But also: canoe, kayak, pedalo with slide even for adults. With family or friends, there's no better way to have a great time than with the Calicobas.

Am Strand von Hourtin Port befindet sich eine gelb-grüne Hütte: die Calicobas. Hier können Sie Stand Up Paddling mieten, allein oder zu zweit, Anfänger oder nicht. Gesicherter Bereich, in dem Sie Fuß fassen können. Aber auch: Kanu, Kajak, Tretboot mit Rutsche auch für Erwachsene. Mit der Familie oder mit Freunden gibt es nichts Besseres, um sich dank der Calicobas auszutoben, eine gute Zeit ist garantiert.

📍 Hourtin Port - Hourtin
lescalicobas.com

06 33 45 38 71
lescalicobas@wanadoo.fr



> ASSOCIATION SPORTIVE ET CULTURELLE

📍 HOURTIN

UNION SPORTIVE ET CULTURELLE HOURTIN

Ouvert toute l'année

L'association compte 32 sections qui réunissent plus de 1 000 adhérents à l'année : pilate, qi qong, musique, pétanque, marche, scrabble, tir à l'arc, yoga, tennis, multisports et bien d'autres encore ! Retrouvez toutes les informations sur notre site internet usch-hourtin. Internet, Facebook et Instagram.

The association has 32 sections with more than 1000 members each year: pilates, qi qong, music, pétanque, walking, scrabble, archery, yoga, tennis, multi-sports and many more! Find all the information on our website usch-hourtin.net and social networks.

Der Verein hat 32 Sektionen, die über 1000 Mitglieder im Jahr vereinen: Pilates, Qi Qong, Musik, Boule, Wandern, Scrabble, Bogenschießen, Yoga, Tennis, Multisport und viele andere! Alle Informationen finden Sie auf unserer Website usch-hourtin.net und in den sozialen Netzwerken.

📍 13 rue des Écoles - Hourtin
usch-hourtin.net/sections/

05 56 09 17 99
usch@wanadoo.fr

📍 HOURTIN PORT

SPLASH PARK

Ouvert du 01.07 au 31.08

Le Splash Park à Hourtin Port, parc aquatique ludique et sportif, comprend une large variété de structures gonflables : toboggans, trampolines, murs d'escalade, vous serez catapulté dans les airs, fun garanti pour la famille ou les amis ! Gilet de sauvetage fourni et obligatoire. Âge minimum : 7 ans. Pensez à réserver !

The Splash Park in Hourtin Port, a fun and sporty water park, includes a wide variety of inflatables: slides, trampolines, climbing walls. You will be catapulted into the air, fun guaranteed for the family or friends! Lifejacket provided and compulsory. Minimum age: 7 years. Remember to book !

Der Splash Park in Hourtin Port, ein spielerischer und sportlicher Wasserpark, umfasst eine große Vielfalt an aufblasbaren Strukturen: Rutschen, Trampoline, Kletterwände. Sie werden durch die Luft katapultiert, Spaß für die Familie oder Freunde garantiert! Schwimmwesten werden bereitgestellt und sind Pflicht. Mindestalter: 7 Jahre. Denken Sie daran zu reservieren!

📍 L'île aux Enfants - Hourtin
splash-park.fr

05 50 90 83 70
contacthourtin@splash-park.fr

> ACCROBRANCHE

📍 NAUJAC-SUR-MER

ANIMALIA PARC

Ouvert du 26.03 au 13.11

Sauvagement branché ! Venez découvrir nos 4 parcours acrobatiques. Plus de 50 activités et plus de 450m de grandes tyroliennes au-dessus de 2 étangs et d'un cours d'eau, skateboard... pour faire le plein d'oxygène et de sensations fortes !

Wildly cool! Discover our 4 adventure courses. More than 50 activities and more than 450m of large zip lines over 2 ponds and a river, skateboarding... to fill up with oxygen and thrills!

Wild und hip! Entdecken Sie unsere 4 Hochseilgärten. Mehr als 50 Aktivitäten und über 450 m lange Seilrutschen über zwei Teiche und einen Wasserlauf, Skateboarding...um Sauerstoff und Nervenkitzel zu tanken!

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

> FERME PÉDAGOGIQUE

📍 NAUJAC-SUR-MER

ANIMALIA PARC

Ouvert du 26.03 au 13.11

Découvrez plus de 250 animaux de la ferme et de la forêt, un parcours ludique. Pêche, panier pique-nique fermier, balades à poney, aire de jeux gonflables et aquatiques, un accrobranche avec 4 parcours en ligne de vie. L'Accrospider, filet géant, les mêmes ateliers que l'Accrobranche, spécial enfants.

Discover more than 250 farm and forest animals, a fun course. Fishing, farmer picnic basket, pony rides, inflatable and aquatic playground, a tree climbing with 4 lifeline courses. The Accrospider, giant net, same workshops as the Accrobranche, special offer for children.

Entdecken Sie mehr als 250 Bauernhof- und Waldtiere, ein unterhaltsamer Kurs. Angeln, Bauernpicknickkorb, Ponyreiten, aufblasbarer und Wasserspielplatz, Baumklettern mit 4 Rettungsleingängen. Der Accrospider, Riesennetz, gleiche Werkstätten wie Accrobranche, besonderes Angebot für Kinder.

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

> JEUX GONFLABLES

📍 NAUJAC-SUR-MER

ANIMALIA PARC

Ouvert du 26.03 au 13.11

Sautez, glissez, bondissez ! Une aire de jeux dans un espace ombragé, dès 3 ans. Vous y trouverez plusieurs structures gonflables pour sauter, glisser, vous balancer, un toboggan aquatique, mais aussi des trampolines pour réaliser vos figures préférées.

Jump, slide, leap! A playground in a shaded area, from 3 years old. You will find several inflatables to jump, slide, swing, a water slide but also trampolines to perform your favourite tricks.

Springen, rutschen, hüpfen! Ein Spielplatz in einem schattigen Bereich für Kinder ab 3 Jahren. Hier finden Sie mehrere aufblasbare Strukturen zum Springen, Rutschen und Schaukeln, eine Wasserrutsche, aber auch Trampoline, auf denen Sie Ihre Lieblingstricks ausprobieren können.

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

> PAINTBALL

📍 HOURTIN VILLE

818 PAINTBALL

Ouvert toute l'année

Jouez sur le paintball scénarisé du Médoc avec des répliques. Match à mort, capture de drapeau, recherche et destruction, prise de fort, désamorçage de bombes, duels. Terrain de plus de 5000 m², 2 tailles de billes pour petits (dès 8 ans) et grands, arbitre, cameraman sur le terrain, parties filmées.

Play on the Medoc's scripted paintball with replicas. Death match, capture the flag, search and destroy, take a fort, defuse bombs, duels. Field of over 5000 m², 2 sizes of balls for children (from 8 years old) and adults, referee, cameraman on the field, filmed games.

Spielen Sie auf dem inszenierten Paintball im Médoc mit Nachbildungen. Deathmatch, Capture the Flag, Suche und Zerstörung, Einnahme von Forts, Bombenentschärfung, Duelle. Spielfeld mit über 5000 m², 2 Kugelgrößen für Kleine (ab 8 Jahren) und Große, Schiedsrichter, Kameramann auf dem Spielfeld, gefilmte Spiele.

📍 818 Pey Blanc - Hourtin
818paintball.e-monsite.com

06 63 97 64 20
pascal.raba@bbox.fr

LOCATION DE VÉLOS



> LABYRINTHE GÉANT

📍 HOURTIN

LABY'MÉDOC

Ouvert du 29.06 au 01.09

Laby'Médoc c'est 3 km de labyrinthe, des chemins sans issue et des explications pour ne pas se perdre dans le maïs. Différents jeux, escapes games et parcours pédagogiques sont également proposés. Accessible à tous publics, dès 6 ans et gratuit pour les moins de 1 mètre. Ici l'amusement prime !

Laby'Médoc is a 3km maze, with dead-end paths and explanations to help you avoid getting lost in the corn. Various games, escape games and educational trails are also on offer. Accessible to all ages, from 6 years upwards and free for children under 1 metre. It's all about having fun!

Laby'Médoc bedeutet 3 km Labyrinth, Wege ohne Ausweg und Erklärungen, damit Sie sich nicht im Mais verirren. Verschiedene Spiele, Escape Games und pädagogische Parcours werden ebenfalls angeboten. Das Labyrinth ist für alle Altersgruppen ab 6 Jahren zugänglich und für Kinder unter 1 m Körpergröße kostenlos. Hier steht der Spaß im Vordergrund !

📍 1260 lieu-dit Louley - Hourtin
labymedoc.com

06 03 72 16 92 / 07 68 75 86 91
labymedoc@gmail.com

> PÊCHE

📍 NAUJAC-SUR-MER

ANIMALIA PARC

Ouvert du 01.04 au 13.11

Pendant l'été uniquement : en longeant un cours d'eau puis un étang au cœur de la forêt, les parents peuvent promener leurs enfants en passant un bon moment. Matériel fourni.

During the summer only: by walking along a stream and then a pond in the heart of the forest, parents can walk their children and have a good time. Equipment provided.

Nur im Sommer: Entlang eines Wasserlaufs und später eines Teichs mitten im Wald können Eltern mit ihren Kindern spazieren gehen und dabei eine gute Zeit verbringen. Ausrüstung wird bereitgestellt.

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

📍 HOURTIN PORT

GARAGE À VÉLOS

Ouvert toute l'année

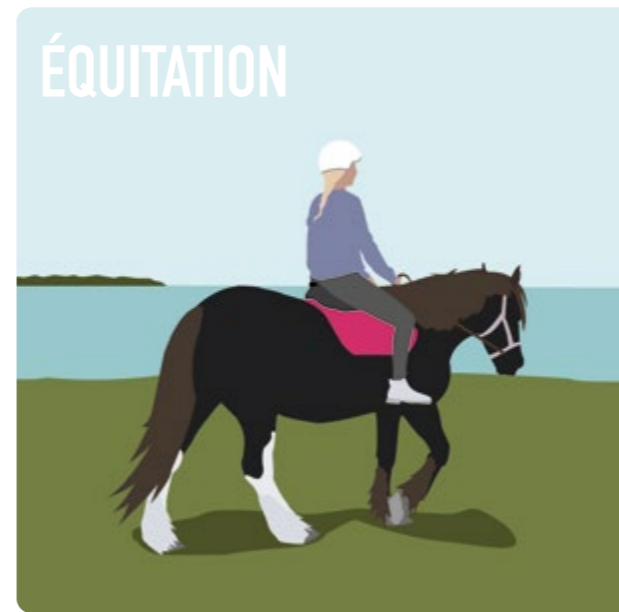
À proximité des pistes cyclables, le Garage à Vélos vous propose des locations de vélos toute l'année aux meilleurs prix : 7j/7, de 9h à 12h et de 14h à 18h (avril, mai, juin et septembre), de 9h à 13h et de 14h à 19h (juillet - août). Parc de 300 vélos. Livraison sur votre lieu de vacances possible.

Close to the cycle paths, the Garage à Vélos offers you bike rental all year round at the best price: 7 days a week, from 9am to 12pm and from 2pm to 6pm (April, May, June and September), from 9am to 1pm and from 2pm to 7pm (July - August). Park of 300 bikes. Delivery to your holiday destination possible.

In der Nähe der Fahrradwege bietet Ihnen der Garage à Vélos das ganze Jahr über Fahrradverleih zum besten Preis: 7 Tage die Woche, von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr (April, Mai, Juni und September), von 9 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr (Juli - August). Park mit 300 Fahrrädern. Lieferung an Ihren Urlaubsort möglich.

📍 108 avenue du Lac - Hourtin
legarageavelo.com

05 56 09 69 60
hourtinportvelos@aol.com



ÉQUITATION

📍 HOURTIN VILLE

CENTRE ÉQUESTRE DU CARDIN

Ouvert toute l'année

Stages et cours pour débutants/confirmés ainsi que promenades dans un cadre exceptionnel (forêt). Le plus : approche de l'équitation comportementale. Monitrice diplômée, BEES 1^{er} degré et Brevet Fédéral d'Équitation Ethologique.

Training courses and lessons for beginners/advanced riders as well as rides in an exceptional setting (forest). The plus : approach to behavioural horse riding. Qualified instructor, BEES 1st degree and Brevet Fédéral d'Équitation Ethologique.

Praktika und Kurse für Anfänger/Fortgeschrittene sowie Ausritte in einer außergewöhnlichen Umgebung (Wald). Plus: Einführung in das verhaltensorientierte Reiten. Diplomierte Reitlehrerin, BEES 1. degré und Brevet Fédéral d'Équitation Ethologique.

📍 Communal de Cardin - Lieu-dit Pey Blanc - Hourtin
ceducardin.fce.com

05 56 09 20 75
annie.bentitou@orange.fr

> INSTITUT DE MASSAGE

📍 HOURTIN VILLE

SHIVA AYURVEDIC

Ouvert toute l'année

Technique de massage de la culture indienne, elle apporte la joie de vivre en équilibrant l'harmonie du corps et l'esprit. Outre ses vertus relaxantes, elle prévient le stress, stimule l'élimination des toxines, lutte contre la fatigue et la dépression, facilite la circulation veineuse, à tout âge. Shivrane vous accueille très chaleureusement à venir passer un moment agréable.

Indian culture massage technique, it brings the joy of living by balancing the harmony of body and mind. In addition to its relaxing properties, it prevents stress, stimulates the elimination of toxins, fights against fatigue and depression, facilitates venous circulation, at any age.

Diese assagetechnik der indischen Kultur bringt die Freude am Leben, indem es die Harmonie von Körper und Geist ausbalanciert. Zusätzlich zu seinen entspannenden Eigenschaften beugt es Stress vor, stimuliert die Beseitigung von Giftstoffen, bekämpft Müdigkeit und Depressionen, erleichtert die venöse Durchblutung in jedem Alter.

📍 13 bis rue de la Côte d'Argent - Hourtin
massage-ayurvedic-shiva.com

06 31 74 07 60
ayurvedicshiva@gmail.com

Encore ⊕ d'activités à Hourtin et Naujac-sur-Mer

Even more / Sogar mehr

SURF

HOURTIN

HOME SPOT SURF 21 avenue Jean Lafitte • 06 10 67 32 91

HOURTIN SURF CLUB 15 rue des Sables • 05 56 09 24 16

MAHANA SURF SCHOOL Rue des Chênes Verts • 06 69 75 93 60

OCEAN WAY SURF SHOP 7 avenue Jean Lafitte • 05 56 09 75 59

NAUJAC-SUR-MER

DOLPHIN SURF CLUB 60 route du Pin Sec • 07 78 03 88 96

ÉCOLE DE SURF DU PIN SEC Le Pin sec • 06 68 60 65 13

UCPA 60 route du Pin Sec • 07 86 83 12 45

ACTIVITÉS NAUTIQUES

HOURTIN

BLACK BASS KITE CLUB USCH Jetée du Port • 06 80 85 98 69

FLYWAY Rue de la Plage • 06 61 57 79 79

HOURTIN KITESCHOOL Plage du Port • 06 61 45 76 89

I WAKE PARK HOURTIN Île aux Enfants • 06 36 72 87 45

JULIEN GIRAUD - PECHÉ ARCAÇON 06 51 86 21 64

KITE ZONE SCHOOL 14 rue de Buffon • 06 37 58 48 07

LE VAGABOND DU LAC Port • 06 61 57 09 78

OBJECTIF NAGÉ Camping des Écureuils • 05 56 99 33 33

SWIMEDOC Avenue de la Voile • 06 75 19 69 59

UCPA HOURTIN - VOILE Plage du Port • 07 64 68 63 16

EN INTÉRIEUR

HOURTIN

MAXIME RODRIGUEZ COACHING 16 rue des Peupliers • 06 68 52 79 32

BIEN-ÊTRE

HOURTIN

ALOHA BIEN-ÊTRE 60 ter rue d'Aquitaine • 06 66 08 83 95

COACH SPORTIF RUDY STORRER 1 rue Nichotte • 06 29 69 08 27

EQUILIBRE YOGA HOURTIN Hourtin Plage • 06 87 14 40 36

LE BRETON JOCELYNE 20 A lotissement les lucioles • 07 88 17 62 07

LES JARDINS DU TAO 31 rue de la Gare • 06 69 26 23 32

MARY ESTHÉTIQUE 33 bis rue du sergent Louchart • 06 83 52 91 60

MASSEA 100 bis rue d'Aquitaine • 07 66 31 01 58

MELIE YOGA • 06 64 29 67 19

SIGRID SHIATSU 15 rue Aristide Briand • 06 75 21 12 29

SPA & OCÉAN 14 avenue du Lac • 07 70 33 98 93

VOYAGE BIEN-ÊTRE 7 rue d'Aquitaine • 07 60 59 02 58

YOGA HOURTIN 9 rue des Immortelles • 07 66 01 36 51

YOGA VINYASA Hourtin Plage • 06 58 92 21 74

NAUJAC-SUR-MER

SOFI MONSIMER MASSAGE 51 route de la Gare • 06 78 55 01 77

HEALTH FITNESS FACTORY Route du Pin Sec • 06 19 36 21 75

CULTURE

HOURTIN

CINÉMA LOU HAPCHOT
8 route de Lachanau • 05 57 87 29 23

BIBLIOTHÈQUE DE HOURTIN VILLE
13 rue des Écoles • 05 56 09 59 31

NAUJAC-SUR-MER

BIBLIOTHÈQUE DE NAUJAC
1 place du 11 Novembre • 05 56 73 00 55

PLEIN AIR

HOURTIN

4 RIDE VÉLOS 4 quater rue de la Gare • 05 56 41 30 02

AIRE DE JEUX
Île aux Enfants
Place Fourès
Parking du Port

ARC AVENTURE Île aux enfants - 19 rue Buffon • 06 13 04 14 63

CITY STADE Rue Marcel Galan

HOURTIN MOTO CLUB Domaine de Lagunan - 19 rue Buffon • 06 42 84 09 52

HOURTIN TENNIS CLUB Chemin de la Bécassine • 05 56 09 20 04

LA RANDONNERIE 49 avenue de la Marine • 06 75 67 96 98

LE VILLAGE WESTERN - VÉLOS ET ÉQUITATION
Chemin de Bécassine • 05 56 59 10 60

MANÈGE Plage

MANÈGE MICKEYLAND Place du Port

MARCH'O LAC 49 avenue de la Marine • 06 75 67 96 98

MÉDOC TENNIS OCÉAN Chemin de Bécassine • 06 42 65 65 83

MINI-GOLF DE HOURTIN 108 avenue du Lac • 05 56 09 69 60

PARCOURS DE SANTE Ile aux enfants

PÉTANQUE

Place de l'Église
Rue de Cantelaude
Ile aux enfants
40 rue du centre
Place Fourès

RENDEZ-VOUS AU CHÂTEAU 6 bis rue de Mauricet • 06 28 35 00 95

NAUJAC-SUR-MER

ECURIE DU BRÔLE 4 rue de Queyrac • 06 11 17 63 51

MARCH'EVASION Route du Baron • 06 75 20 67 89

TENNIS CLUB NAUJACAIS 7 rue du Lièvre Sainte Isidore • 06 75 25 24 43



Aux alentours d'Hourtin et Naujac-sur-Mer

In the surroundings / In der Nähe



ACTIVITÉS NAUTIQUES

> COMPLEXE AQUATIQUE



AQUALIDAY Ouvert du 09.04 au 16.07 puis du 29.08 au 06.11

24 rue du Repos - Lacanau 05 56 03 24 45
aqualiday.com contact@airotel-ocean.com

> JET SKI

FLYJET33 Ouvert du 01.05 au 30.09

Port Médoc - Le Verdon-sur-Mer 06 66 52 38 26
flyjet33.com contact@flyjet33.com

> PARC AQUATIQUE



SPLASH PARK LACANAU Ouvert du 15.06 au 15.09

Plage du Moutchic - Lacanau 06 35 44 39 79
splash-park.fr contactlacanau@splash-park.fr

> JET SKI



JET FLY EVASION Ouvert du 01.05 au 30.09

ZA Palu de Bert Est - Soulac-sur-Mer 06 45 95 17 49
jetflyevasion.fr info@jetflyevasion.fr

> PARC AQUATIQUE



AQUAPARK DE BOMBANNES Ouvert du 01.07 au 31.08

Bombannes Aventures - Carcans 06 57 70 12 13
bombannes-ucpa.com bombannes-sl@ucpa.asso.fr

> WAVE SKI



CANOË KAYAK LACANAU GUYENNE Ouvert du 15.05 au 15.10

24 allée du Club de Voile - Lacanau 06 02 22 18 67
canoe-kayak-lacanau.com canoe.kayak.lacanau@gmail.com

BALADES SUR L'EAU

> CROISIÈRE



LES BATEAUX BORDELAIS Ouvert toute l'année

24 quai des Chartrons - Bordeaux 05 56 39 27 66
lesbateauxbordelais.com contact@lesbateauxbordelais.com

> CROISIÈRE

LOUDENNE CRUISE Ouvert du 15.04 au 30.09

Port de Pauillac - Pauillac 05 56 73 17 88
chateau-loudenne.com contact@chateau-loudenne.com

ARTISANAT

GRÉS MÉDOCAINS Ouvert toute l'année

3 route de Carcans - Listrac Médoc 05 56 58 16 58
gres-medocains.fr gresmedocains@aol.com

PADEL TENNIS

TWINS PADEL CLUB Ouvert toute l'année

37 rue de la Berle - Lacanau 06 30 98 87 66
twinspadel.fr twinspadel@gmail.com

ÉQUITATION

> CENTRE ÉQUESTRE



LACANAU ÉQUI-PASSION Ouvert toute l'année

114 avenue de Bordeaux - Lacanau 06 77 75 97 28
lacanau-equipassion.fr safya2@wanadoo.fr

> CENTRE ÉQUESTRE



RANCH DES LAMBERTS Ouvert toute l'année

Chemin des Lamberts - Moulis-en-Médoc 06 87 90 16 98
ranchdeslamberts.fr ranchdeslamberts@hotmail.fr

GOLF

> 18 TROUS



UGOLF LACANAU Ouvert toute l'année

Domaine de l'Ardilouse - Lacanau 05 56 03 92 98
jouer.golf/golf/ugolf-lacanau/ contact@gardengolf-lacanau.fr

> 9 TROUS



GOLF BLUEGREEN LACANAU-LA-MÉJANNE Ouvert toute l'année

Route de l'Atlantique - Lacanau 05 56 03 28 80
bluegreen.fr/lacanau mejanne@bluegreen.fr

> 9 TROUS + MINI-GOLF



GOLF ÉCOLE DU BAGANAIS Ouvert toute l'année

Route du Baganais - Lacanau 05 56 03 14 56
lacanau.golf@ucpa.asso.fr lacanau.golf@ucpa.asso.fr

> BALADE À DOS D'ÂNE

CULTURE D'ÂNE Ouvert toute l'année

23 route de Vensac - Vensac 06 42 23 43 31
Facebook : Culture d'âne les ânes du Médoc culturedane@gmail.com

> ŒNOTOURISME

PASCAL WINE&CO Ouvert toute l'année

Lacanau 06 17 70 38 38
pascalwineandco.com hello@pascalwineandco.com

> PAINTBALL

LES 3 BANDITS Ouvert du 09.04 au 31.10

243 chemin de Pitrot - Lacanau 06 64 74 50 51
3bandits.fr 3banditslacanau@gmail.com

> PÊCHE

PÊCHE ANIMATION MÉDOC Ouvert toute l'année

Lac Carcans-Hourtin - Carcans 06 73 79 08 04
pecheanimationmedoc.fr florent@pecheanimationmedoc.fr

CASINOS

CASINO DE LACANAU Ouvert toute l'année

Route du Baganais - Lacanau 05 57 17 03 80
casinolacanau.com

CASINO DE LA PLAGE Ouvert toute l'année

1 avenue El Burgo de Osma - Soulac-sur-Mer 05 56 09 51 00
casinodesoulac.com

CAFÉ THÉÂTRE

CAFÉ THÉÂTRE DE CARCANS Ouvert toute l'année

10 place des Combattants - Carcans 06 82 72 37 35
theatrearcans.fr contact@theatrearcans.fr

LE PALAIS DU COSTUME MAZARIN Ouvert toute l'année

20 rue du Palais de Justice - Lesparre-Médoc 06 86 02 59 99
palaisducostume.com

> FERME PÉDAGOGIQUE

LES Z'ANIMAUX DE BABOU Ouvert toute l'année

9 route de la Coudaille - Vensac 06 18 47 54 84
leszanimauxdebabou.wixsite.com/website leszanimauxdebabou@hotmail.com

> ŒNOTOURISME

VIGNE AUTHENTIQUE Ouvert toute l'année

Soulac-sur-Mer 06 58 92 46 25
vigneauthentique.fr vignepauthentique@gmail.com

> PARACHUTISME

XLR PARACHUTISME Ouvert du 01.04 au 31.10

Aérodrome de la Runde - Soulac-sur-Mer 07 67 27 95 16
xlraparachutisme.com contact@xlraparachutisme.com

> SKATEBOARD

WALLY SKATEBOARDING Ouvert du 01.05 au 30.09

Skate park Ville - Lacanau 06 78 62 80 36
wallyskateboarding@hotmail.com

CASINO DE LA PLAGE Ouvert toute l'année

1 avenue El Burgo de Osma - Soulac-sur-Mer 05 56 09 51 00
casinodesoulac.com

MUSÉE

LE PALAIS DU COSTUME MAZARIN Ouvert toute l'année

20 rue du Palais de Justice - Lesparre-Médoc 06 86 02 59 99
palaisducostume.com

Châteaux



Le Médoc compte huit appellations prestigieuses avec une histoire et une personnalité propre à chacune.

The Médoc has eight prestigious appellations, each with its own history and personality.

Im Médoc gibt es acht renommierte Appellationen mit einer jeweils eigenen Geschichte und Persönlichkeit.

LÉGENDE

DURÉE DE LA VISITE
Visit duration
Dauer der Tour

VISITE - DÉGUSTATION
€ Gratuite / Free tour and tasting /
Kostenlose Tour mit Verkostung
€ Payante / Tour and tasting Fee /
Preis der Tour mit Verkostung

PRIX MINIMUM DE LA BOUTEILLE
Minimum price per bottle
Mindestpreis pro Flasche

PÉRIODES D'OUVERTURES
Opening periods
Öffnungsperiode

Lun-Mar-Mer-Jeu-Ven-Sam-Dim
Mon-Tues-Wed-Thurs-Fri-Sat-Sun
Mo-Di-Mi-Do-Fr-Sa-So

Jan-Fév-Mar-Avr-Mai-Juin-Juil-Août-
Sep-Oct-Nov-Déc
Jan-Feb-Mar-Apr-May-Jun-Jul-Aug-
Sep-Oct-Nov-Dec
Jan-Feb-Mär-Apr-Mai-Jun-Jul-Aug-
Sep-Okt-Nov-Dez

TLJ - Tous les jours
Every day
Jeden Tag

Ouvert toute l'année
Open all year round
Ganzjährig geöffnet



> APPELLATION MÉDOC

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

🕒 1h

📍

🍷 > 6€



CHÂTEAU LA HOURCADE

Ouvert toute l'année > TLJ

Une rencontre qui marquera les esprits ! Quentin a reçu la passion de ses aînés et la partage aujourd'hui avec sa compagne Judith. Il a à cœur de faire perdurer la propriété, soutenu par son père Gino. Présent au marché couvert de Soulac ou à découvrir par le biais des excursions de Vigne Authentique.

A meeting to remember ! It is the passion of his elders that got passed on to Quentin, which he shares it today with his partner Judith. He has at heart to ensure the prosperity of his family's property, with the help of his father Gino. Present at the covered market of Soulac or to discover with the wine tours of Vigne Authentique.

Ein Treffen, das die Geister prägen wird! Quentin hat die Leidenschaft seiner Vorfahren übernommen und teilt sie heute mit seiner Partnerin Judith. Er setzt sich dafür ein, das Anwesen am Leben zu erhalten, unterstützt von seinem Vater Gino. Präsentieren Sie sich auf dem überdachten Markt von Soulac oder entdecken Sie es bei den Ausflügen von Vigne Authentique.

📍 7 chemin de Noaillac - Jau-Dignac-et-Loirac

06 88 96 70 14 / 06 10 26 41 89
chateaulahourcade.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

🕒 30 min

📍

🍷 > 6€

CHÂTEAU HAUT-GRAVAT

Ouvert Juil-Août > TLJ / Sept-Juin > Lun-Sam

Propriétaire de père en fils, le Château Haut-Gravat se trouve sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac. Le vignoble d'une superficie de 10 hectares est travaillé en totalité en lutte raisonnée (zéro herbicide) afin de respecter notre environnement. La vinification est faite dans le respect des traditions.

Château Haut-Gravat is located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac and has been owned from father to son. The vineyard of 10 hectares is worked in totality in sustainable viticulture (zero herbicide) in order to respect our environment. The vinification is done in the respect of the traditions.

Château Haut-Gravat ist vom Vater auf den Sohn übergegangen und befindet sich in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac. Der Weinberg mit einer Fläche von 10 Hektar wird vollständig nach dem Prinzip des integrierten Pflanzenschutzes (null Herbizide) bearbeitet, um unsere Umwelt zu schützen. Die Weinbereitung erfolgt unter Einhaltung der Traditionen.

📍 5 chemin du Clou - Jau-Dignac-et-Loirac

05 56 09 41 20
haut-gravat@wanadoo.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

🕒 > 6€



CHÂTEAU HAUT-BRISEY

Ouvert toute l'année > TLJ

Vignoble familial situé sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac, un lieu convivial dans un cadre unique. Corine et Christian Denis vous accueillent dans leur nouvelle salle de dégustation (dégustation gratuite) avec possibilité de pique-niquer sur place. La propriété a obtenu le label HVE en 2022.

Family vineyard located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac, a friendly place in a unique setting. Corine and Christian Denis welcome you to their new tasting room (free tasting) with the possibility of picnicking on site. The property obtained the HVE label in 2022.

Familienweingut in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac, ein geselliger Ort in einer einzigartigen Umgebung. Corine und Christian Denis begrüßen Sie in ihrem neuen Verkostungsraum (kostenlose Verkostung) mit der Möglichkeit, vor Ort zu picknicken. Das Weingut hat 2022 das HVE-Label erhalten.

📍 4 chemin de Sestignan - Jau-Dignac-et-Loirac

05 56 09 56 77
medoc-atlantique.com/fiches/chateau-haut-brisey
hautbrisey@orange.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

🕒 45 min

📍

🍷 > 5€



CHÂTEAU NOAILLAC

Ouvert toute l'année

Le Château Noaillac est une propriété familiale depuis 3 générations. Venez découvrir le vin et vivre un moment de partage entre amis ou en famille ! Vous trouverez un petit espace dans la salle de dégustation pour occuper les enfants. Les visites du chai à barriques et les dégustations sont gratuites.

Château Noaillac has been a family property for 3 generations. Discover the wine and share a special moment with friends or family! There is a small play area in the tasting room to keep the children occupied. Visits to the barrel cellar and tastings are free.

Château Noaillac ist seit drei Generationen in Familienbesitz. Entdecken Sie den Wein und erleben Sie einen gemeinsamen Moment mit Freunden oder der Familie! Im Verkostungsraum finden Sie einen kleinen Bereich, in dem sich die Kinder beschäftigen können. Die Besichtigung des Weinkellers und die Weinproben sind kostenlos.

📍 6 chemin du Sable des Pins - Jau-Dignac-et-Loirac

05 56 09 52 20
noaillac.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

🕒 45 min

📍

🍷 > 8€



CHÂTEAU POITEVIN

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Propriété familiale depuis 3 générations, nous vous accueillons du lundi au samedi. Visite et dégustation gratuite des différents vins de la propriété : Château Poitevin, notre rosé, notre vin blanc, notre vin nature et notre vin en amphore. Nous sommes certifiés agriculture biologique depuis 2023.

Family wine estate for 3 generations, we welcome you from Monday to Saturday. Visit and free tasting of the different wines of the wine estate: Château Poitevin, our white wine, our wine without sulphur and our wine in amphora. We are in conversion to organic farming since 2023.

Familienbesitz seit drei Generationen, wir begrüßen Sie von Montag bis Samstag. Besichtigung und kostenlose Verkostung der verschiedenen Weine des Weinguts: Château Poitevin, unser Weißwein, unser schwefelfreier Wein und unser Wein aus der Amphore. Wir sind seit 2023 in der Umstellung auf biologische Landwirtschaft.

📍 16 rue du 19 mars 1962 - Jau-Dignac-et-Loirac

05 56 09 45 32
chateau-poitevin.com
contact@chateau-poitevin.com

> APPELLATION MÉDOC

📍 QUEYRAC

🕒 > 10€



CHÂTEAU CARMENÈRE

Ouvert toute l'année

Le Château Carmenère est une propriété familiale unique et différente, car nous vous proposons des vins rouges avec un assemblage rare accompagné du cépage la Carménère. Toute l'année (sans réservation) : visite des chais et dégustation gratuite (vins rouges et rosés) réalisées par les propriétaires.

Château Carmenère is a unique and different family estate, offering red wines with a rare blend of the Carménère grape variety. All year round (no booking required): visit the cellars and enjoy free tastings (red and rosé wines) conducted by the owners.

Das Château Carmenère ist ein einzigartiger und andersartiger Familienbesitz, denn wir bieten Ihnen Rotweine mit einer seltenen Assemblage an, die von der Rebsorte Carménère begleitet wird. Das ganze Jahr über (ohne Reservierung): Besichtigung der Weinkeller und kostenlose Weinproben (Rot- und Roséweine), die von den Besitzern durchgeführt werden.

📍 20 chemin de l'Ourtet - Queyrac

06 52 70 63 28
chateaucarmenere.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

🕒 1h

📍

🍷 > 11€

CHÂTEAU BELLERIVE

Ouvert toute l'année > Mer-Ven

Château Bellerive, ce vignoble authentique du Médoc, témoin d'un savoir-faire reconnu et d'un terroir d'exception nous séduit par son environnement familial, son cuvier gravitationnel du XIX^e, des petites cuves ovoïdes et son chai à barriques rempli de charme. Pique-nique sur réservation.

Château Bellerive, this authentic Médoc vineyard, a testimony to a recognized know-how and an exceptional terroir, seduces us with its family atmosphere, its 19th century gravitational vat room, its small ovoid vats and its charming barrel cellar. Picnic on reservation.

Château Bellerive, dieser authentische Weinberg im Médoc, Zeuge eines anerkannten Know-hows und eines außergewöhnlichen Terroirs, verführt uns mit seiner familiären Umgebung, seinem Gravitationsbecken aus dem 19. Jahrhundert, den kleinen eiförmigen Tanks und seinem charmanten Barriquekeller. Picknick auf Vorbestellung.

📍 1 rue du 8 Mai 1945 - Valeyrac

05 56 73 17 80
vignobles-gouache.com
contact@vignobles-gouache.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

🕒 1h

📍

🍷 > 20€

CHÂTEAU ROUSSEAU DE SIIPIAN

Ouvert toute l'année > TLJ (sur RDV)

Le Château, situé dans un superbe parc, bordé de vignes, vous accueille toute l'année sur rendez-vous pour découvrir le patrimoine du XIX^e siècle et vous faire visiter la cuverie et le chai à barriques. Vous partagerez sa passion, le savoir-faire de ses vins, dans le respect de la nature et de la tradition médocaine.

The Château, situated in a superb park, bordered by vines, welcomes you all year round by appointment to discover its 19th century heritage and to show you the vat room and the barrel cellar. You will share its passion, the know-how of its wines, in the respect of the nature and the Médoc tradition.

Das Château, das in einem wunderschönen, von Weinbergen gesäumten Park liegt, empfängt Sie das ganze Jahr über nach Vereinbarung, um das Kulturerbe aus dem 19. Jahrhundert zu entdecken und Ihnen die Gärkellerei und den Barriquekeller zu zeigen. Sie werden die Leidenschaft und das Fachwissen seiner Weine teilen, die im Einklang mit der Natur und der Tradition des Médoc hergestellt werden.

📍 26 route du Port de Goulée - Valeyrac

05 56 41 54 92 / 07 88 90 55 37
chateaurousseaudesipian.fr
rousseaudesipian@orange.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 QUEYRAC

🕒 1h

📍

🍷 > 8€



CHÂTEAU SAINT-HILAIRE

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Rencontrez une famille de vignerons passionnés, aussi éleveurs de Blondes d'Aquitaine ! A deux pas des plages, le Château Saint-Hilaire est reconnu pour la grande qualité de ses vins, son agriculture raisonnée et sa convivialité. Les enfants participent à la dégustation version jus de raisin !

Meet a family of passionate winegrowers, also breeders of Blonde d'Aquitaine! Just a stone's throw from the beach, Château Saint-Hilaire is renowned for the high quality of its wines, its sustainable agriculture and its conviviality. Children participate in the grape juice tasting!

Lernen Sie eine Familie von leidenschaftlichen Winzern kennen, die auch Blondes d'Aquitaine Kühe züchten! Das nur wenige Schritte von den Stränden entfernte Château Saint-Hilaire ist für die hohe Qualität seiner Weine, seine nachhaltige Landwirtschaft und seine Gastfreundschaft bekannt. Die Kinder nehmen an der Verkostung mit Traubensaft teil!

📍 13 route de la Rivière - Queyrac

05 56 59 80 88 / 06 72 14 81 87
chateau-st-hilaire.com
contact@chateau-st-hilaire.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

🕒 1h 30

📍

🍷 > 6€

CHÂTEAU LE TEMPLE DE TOURTEYRON

Ouvert toute l'année > TLJ

Ce domaine familial a une histoire qui remonte à l'Ordre des Templiers. La famille Bergey vous fera partager sa passion, découvrir le Domaine dans le respect du patrimoine et de la nature avec une démarche de qualité récompensée. Visite du cuvier du XIX^e siècle et de son charmant chai à barriques. Dégustation de vins rouges et rosés. Gratuit.

The history of this family estate goes back to the Order of the Templars. The Bergey family will be delighted to share their passion for wine with you, and to help you discover the estate's respect for its heritage and its natural environment, as well as its award-winning quality approach. Visit the 19th-century vat room and its charming barrel cellar. Wine tasting. Free admission.

Dieses Familiengut hat eine Geschichte, die bis zum Orden der Tempelritter zurückreicht. Die Familie Bergey wird ihre Leidenschaft mit Ihnen teilen, um das Weingut im Respekt vor dem Kulturerbe und der Natur mit einem preisgekrönten Qualitätsansatz zu entdecken. Besuchen Sie den Weinkeller aus dem 19. Jahrhundert und seinen charmanten Barrique-Keller.

📍 30 route du Port de Goulée - Valeyrac

05 56 41 52 99 / 06 63 74 84 80
letempledetourteyron.com
letempledetourteyron@orange.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

🕒 1h

📍

🍷 > 7€

CHÂTEAU SIIPIAN

Ouvert toute l'année

Château Sopian est une propriété familiale qui crée des vins suivant les courants artistiques du design. Les visiteurs pourront découvrir des vins aux traditions médocaines qui laissent parler un terroir de grave d'exception saupoudré d'une pincée d'art et de modernisme.

Château Sopian is a family property that creates wines following the artistic tendencies of design. Visitors will discover wines with Médoc traditions that let the exceptional terroir speak for itself, with a touch of art and modernism.

Château Sopian ist ein Familienbesitz, der Weine kreiert, die den künstlerischen Strömungen des Designs folgen. Die Besucher können Weine mit Médoc-Traditionen entdecken, die ein Terroir mit außergewöhnlichen Graves sprechen lassen, das mit einer Prise Kunst und Modernität bestreut ist.





📍 28 route du Port de Goulée - Valeyrac

05 56 41 56 04
Facebook : Château Sopian
sopian@chateausopian.com

Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe





> APPELLATION MÉDOC

Cru Bourgeois Supérieur    
CHÂTEAU LA BRANNE Ouvert toute l'année
2 route Peyrere - Bégadan 05 56 41 55 24
chateau-labranne.com labranne@wanadoo.fr





  
CHATEAU L'EDEN Ouvert toute l'année
13 Route de Lesparre - Saint-Christoly-Médoc 06 87 17 86 30
vignobles-faget.fr vignoblesfaget@gmail.com




Cru Bourgeois 
CHÂTEAU TOUR CASTILLON Ouvert toute l'année sur RDV
3 route du Fort Castillon ou 2 rue des Vignes 06 64 80 00 98
Saint-Christoly-Médoc contact@vignoblespeyruse.com
vignoblespeyruse.com





   
CHÂTEAU LOUDENNE GOUACHE Ouvert toute l'année
SAS Loudenne Gouache - Saint-Yzans-de-Médoc 05 56 73 17 80
chateau-loudenne.com contact@chateau-loudenne.com





   
CHÂTEAU L'INCLASSABLE Ouvert toute l'année
4 chemin des Vignes - Blaignan-Prignac 05 56 09 02 17 / 06 59 96 29 30
linclassable.com remy.fauchey@orange.fr




Cru Bourgeois    
CHÂTEAU ESCOT Ouvert toute l'année
3 route de Plassan - Lesparre-Médoc 05 56 41 06 92
chateau-escot.eu info@chateau-escot.com

Cru Bourgeois    
VIGNOBLES PAEFFGEN Ouvert toute l'année
1 route de Condissas - Bégadan 05 56 41 50 79
vignoblespaeffgen.org vignobles@paeffgen.org




Cru Bourgeois   
CHÂTEAU SAINT-CHRISTOLY Ouvert toute l'année sur RDV
1 bis impasse de la Mairie - Saint-Christoly-Médoc 05 56 41 82 01 / 06 81 07 94 29
chateausaintchristoly.com chateau.st.christoly@wanadoo.fr

   
CHÂTEAU LA TOUR DE BY Ouvert toute l'année
5 route de la Tour de By - Bégadan 05 56 41 50 03
latourdeby.fr administration@latourdeby.fr



Cru Bourgeois Supérieur    
CHÂTEAU CASTERA Ouvert toute l'année > Lun-Ven
Rue du Bourg - Saint-Germain-d'Esteuil 05 56 73 20 60
chateau-castera.com chateau@castera.fr





Cru Bourgeois   
CHÂTEAU LABADIE Ouvert toute l'année
1 route de Chassereau - Bégadan 05 56 41 55 58
chateau-labadie.com chateau.labadie@wanadoo.fr

   
LES VIGNERONS D'UNI-MÉDOC Ouvert toute l'année
14 route de Soulac - Gaillan-en-Médoc 05 56 41 03 12
unimedoc.com cave@uni-medoc.com

Cru Bourgeois   
CHÂTEAU DE LA CROIX Ouvert toute l'année
8 chemin de la Croix - Ordonnac 05 56 09 04 14 / 06 22 24 92 50
chateau-de-la-croix.com cdcl@chateau-de-la-croix.com





> APPELLATION HAUT-MÉDOC





Grand Cru Classé    
CHÂTEAU LA TOUR CARNET Ouvert de Avr-Oct > TLJ
Darrous - Saint-Laurent-Médoc 05 57 26 38 34
chateau-latourcarnet.fr visiteschateaux@bernard-magrez.com

Cru Bourgeois Supérieur    
CHÂTEAU FONTESTEAU Ouvert toute l'année > Lun-Ven
Lieu-dit FontestEAU - Saint-Sauveur 05 56 59 52 76
fontestEAU.com info@fontestEAU.com





Cru Artisans  
CHÂTEAU GRAND BRUN Ouvert toute l'année
31 avenue du Fort Médoc - Cussac-Fort-Médoc 06 86 41 25 62
chateau-grand-brun.com brun.olivier.33460@orange.fr





Cru Bourgeois Supérieur    
CHÂTEAU LAMOTHE BERGERON Ouvert toute l'année
49 chemin des Graves - Cussac-Fort-Médoc 05 56 58 94 77
lamothebergeron.fr visites@lamothebergeron.fr





   
CHÂTEAU LANESSAN Ouvert toute l'année
113 Lanessan - Cussac-Fort-Médoc 05 56 58 94 80
lanessan.com infos@lanessan.com




Grand Cru Classé    
CHÂTEAU DE CAMENSAC Ouvert toute l'année Lun-Sam
Route de Saint-Julien - Saint-Laurent-Médoc 05 56 59 41 69
www.chateauacemensac.com visite@chateauacemensac.com

> APPELLATION LISTRAC-MÉDOC





Cru Bourgeois    
CHÂTEAU BAUDAN Ouvert toute l'année
2 route de Taudinat - Listrac-Médoc 05 56 58 07 40 / 06 47 23 51 04
chateauaudan.com chateau.baudan@orange.fr

   
VIGNERONS ASSOCIÉS MOULIS LISTRAC & CUSSAC-FORT-MÉDOC Toute l'année
21 avenue de Soulac - Listrac-Médoc 05 56 58 03 19
vigneronsassocies.com contact@vigneronsassocies.fr

Cru Bourgeois Exceptionnel et Supérieur    
VIGNOBLES CHANFREAU Ouvert toute l'année > TLJ
Fonreaud - Listrac-Médoc 05 56 58 02 43
vignobles-chanfreau.com visites@vignobles-chanfreau.com





   
CHÂTEAU CITRAN Ouvert toute l'année
30 Citran - Avensan 07 60 26 17 52
citrان.com/fr info@aliceaupaysdesreves.fr

   
CHÂTEAU HOURTIN-DUCASSE Ouvert toute l'année
Lieu-dit-Le Fourmas - 3 route de la Chatole - Saint-Sauveur 05 56 59 56 92
hourtin-ducasse.com visit@hourtin-ducasse.com

Cru Bourgeois    
CHÂTEAU CROIX DU TRALE Ouvert toute l'année
4 route du Trale - Saint-Seurin-de-Cadourne 06 23 05 44 26
chateaucroixdutrale.com contact@chateaucroixdutrale.com





Cru Bourgeois    
CHÂTEAU MOULIN DE BLANCHON Ouvert toute l'année
3 Rue des Casailons - Saint-Seurin-de-Cadourne 05 56 59 38 66
chateau-moulin-de-blanchon.com contact@chateau-moulin-de-blanchon.com

Cru Bourgeois Exceptionnel    
CHÂTEAU AGASSAC Ouvert de Avr-Sep > TLJ / Oct-Mar > L-V
15 rue du Château d'Agassac - Ludon-Médoc 05 57 88 15 47
agassac.com accueil-visite-agassac@agassac.com

Cru Artisans    
CHATEAU D'OSMOND Ouvert toute l'année
36 route des Gûnes - Cissac-Médoc 06 09 74 36 25
chateaudosmond.com contact@chateaudosmond.com

> APPELLATION MARGAUX

Grand Cru Classé    
CHÂTEAU DESMIRAIL Ouvert toute l'année
28 avenue de la 5ème République - Margaux-Cantenac 05 57 88 57 14
desmirail.com receptif@desmirail.com

Cru Bourgeois Exceptionnel    
CHÂTEAU PAVEIL DE LUZE Ouvert toute l'année sur RDV
3 chemin de Paveil - Soussans 06 46 17 48 54
chateupaveildeluze.com contact@chateupaveildeluze.com



Produits locaux

> APPELLATION PAUILLAC

📍 44 rue du Maréchal Joffre - Pauillac
larosepauillac.com

05 56 59 26 00
oenotourisme@larosepauillac.fr

🕒 1h ⚡ € > 13€

LA ROSE PAUILLAC Ouvert toute l'année

📍 1 rue du Port de la Verrerie Bages - Pauillac
medoc-atlantique.com/fiches/les-chais-de-la-becasse

05 56 59 07 14
r-fonteneau@orange.fr

🕒 1h ⚡ € > 14€

LES CHAIS DE LA BÉCASSE Ouvert Avr-Oct > M-S / Nov-Mar > L-V

> APPELLATION SAINT-JULIEN

2^{ème} Grand Cru Classé

📍 Saint-Julien-de-Beychevelle
gruaud-larose.com

05 56 73 89 43
visit@gruaud-larose.com

🕒 1h 30 ⚡ € > 38€

CHÂTEAU GRUAUD LAROSE Ouvert toute l'année > Lun-Ven

📍 7 chemin de la Bridane - Saint-Julien-de-Beychevelle
vignobles-saintout.com

05 56 59 91 70
contact@vignobles-saintout.fr

🕒 1h ⚡ € > 6€

CHÂTEAU LA BRIDANE Ouvert toute l'année

> APPELLATION SAINT-ESTÈPHE

📍 1 chemin de Saint Affrique, Leyssac - Saint-Estèphe
chateaulahaye.com

05 56 59 32 18 / 05 56 59 33 22
info@chateaulahaye.com

🕒 1h ⚡ € > 18€

CHÂTEAU LA HAYE Ouvert toute l'année

📍 Lieu-dit Lalande - Saint-Estèphe
saint-estephe.fr

05 56 59 61 05
visites@tronquoy-lalande.com

🕒 1h ⚡ € > 12€

CHATEAU TRONQUOY Ouvert du 01.04 au 31.10 > Mar-Sam

📍 Place de l'Église - Saint-Estèphe
tronquoy-lalande.com

05 56 59 30 59
contact@saint-estephe.fr

🕒 > 12€

MAISON DU VIN DE SAINT-ESTÈPHE Ouvert du 02.01 au 23.12 > Mar-Sam

> APPELLATION LANLANDE-DE-POMEROL

2^{ème} Grand Cru Classé

📍 Lieu Dit Chatain - Néac
chateau-chatain.fr

06 16 58 65 51
contact@chateau-chatain.fr

🕒 1h ⚡ € > 20€

CHATEAU CHATAIN Ouvert toute l'année

> FERME AQUACOLE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

FERME AQUACOLE EAU MÉDOC Ouvert toute l'année

La ferme Eau Médoc, implantée depuis 1989 sur d'anciens polders médocains, propose des produits issus de ses 17 hectares de marais salés, dont les huîtres spéciales affinées en Médoc. Retrouvez nos produits toute l'année sur les marchés et chez nos partenaires. Visite-dégustation : nous contacter.

The Eau Médoc farm, established since 1989 on former Medoc polders, offers products from its 17 hectares of salt marshes, including special oysters matured in the Médoc. You can find our products all year round on markets and at our partners! Tasting visits: contact us.

Die seit 1989 auf ehemaligen Médoc-Poldern angesiedelte Ferme Eau Médoc bietet Produkte aus ihren 17 Hektar Salzmarschen an, darunter die im Médoc gereiften Spezialaustern. Finden Sie unsere Produkte das ganze Jahr über auf den Märkten und bei unseren Partnern. Besichtigung mit Verkostung: Kontaktieren Sie uns.

📍 1 La Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc
huitresgigasmeduli.fr

05 56 09 58 32
huitresgigasmeduli@gmail.com

> FERME DE SPIRULINE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

SPIRULINE DE LA POINTE D'ARGENT Ouvert toute l'année

En Médoc, sur 1500 m² de serre horticole, quatre bassins renferment notre spiruline, microalgues aux nombreux bienfaits. La spiruline de la Pointe d'Argent, de qualité et 100% médocaine contribue à renforcer l'organisme. Visites possibles sur rendez-vous l'après-midi (le matin étant réservé à la récolte).

In the Médoc, in a 1500 m² horticultural greenhouse, four ponds contain our spirulina, a micro-algae with numerous benefits. Spirulina from the Pointe d'Argent, of quality and 100% Médoc, helps to strengthen the body. Visits are possible by appointment in the afternoon (the morning is reserved for the harvest).

Im Médoc, in einem 1500 m² großen Gartenbaugewächshaus, befinden sich vier Becken, in denen unsere Spirulina, eine Mikroalge mit zahlreichen Vorteilen, gedeiht. Die Spirulina der Pointe d'Argent ist von hoher Qualität und stammt zu 100% aus dem Médoc und trägt zur Stärkung des Organismus bei. Besuche sind nach Absprache am Nachmittag möglich (der Vormittag ist für die Ernte reserviert).

📍 24 bis route du Port - Saint-Vivien-de-Médoc
spiruline-pointe-argent.com

06 37 80 82 79
contact@spiruline-pointe-argent.com

> FERME AQUACOLE

📍 PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

LA PETITE CANAU Ouvert toute l'année

La ferme marine est située en bord d'estuaire, promenez-vous le long des étangs où sont élevées les gambas et les huîtres, longez l'estuaire au milieu des oiseaux. Achat et dégustation sur place (huîtres toute l'année, gambas du 20/07 à fin septembre). Visite-dégustation sur rendez-vous.

The marine farm is located on the edge of the estuary, walk along the ponds where the prawns and oysters are bred, walk along the estuary among the birds. Purchase and tasting on site (oysters all year round, prawns from 20/07 to the end of September). Tasting tours by appointment.

Die Meeresfarm liegt am Ufer der Flussmündung. Machen Sie einen Spaziergang entlang der Teiche, in denen Gambas und Austern gezüchtet werden, und fahren Sie an der Flussmündung entlang inmitten von Vögeln. Kauf und Verkostung vor Ort (Austern das ganze Jahr über, Gambas vom 20.07. bis Ende September). Besichtigungen und Verkostungen nach Vereinbarung.

📍 2 La Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc
facebook.com/LaPetiteCanau

05 56 09 49 66 / 06 08 58 50 85
lapetitecanau@wanadoo.fr

Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe

> NOISETTINES

LES NOISETTINES DU MÉDOC Ouvert toute l'année

📍 1 place de la Landette - Blaignan
noisetines.fr

05 56 09 03 09 / 06 22 27 33 91
noisetines@gmail.com

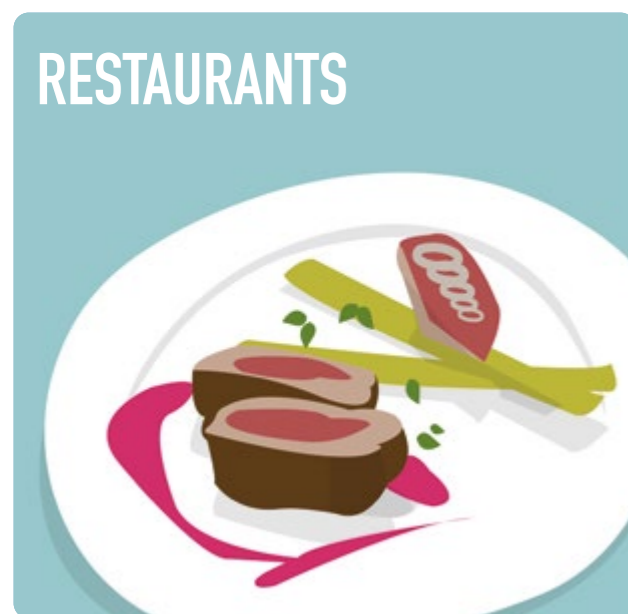
> MICROBRASSERIE

BIÈRE NAÛERA Ouvert toute l'année

📍 ZA le Treytin - Saint-Laurent-de-Médoc
nauera.com

05 56 41 10 13
k.meylan@nauera.com

Bars & Restaurants



RESTAURANTS

PORT

LA PIZZERIA DU PORT

Ouvert du 01.04 au 30.09

Ambiance chaleureuse et décontractée avec en terrasse, une vue sur le port de plaisance. La vraie pizza au feu de bois. Sur place ou à emporter. Traiteur, mariage et chef à domicile. Restaurant, pizzeria, grill et snack.

Warm and relaxed atmosphere with a view of the marina from the terrace. Real wood-fired pizza. On the spot or to take away. Caterer, wedding and home chef. Restaurant, pizzeria, grill and snack bar.

Herzliche und entspannte Atmosphäre mit einer Terrasse mit Blick auf den Jachthafen. Die echte Pizza aus dem Holzofen. Vor Ort oder zum Mitnehmen. Catering, Hochzeiten und Koch zu Hause. Restaurant, Pizzeria, Grill und Imbiss.

12 résidence Babord - Hourtin

05 56 09 18 88

VILLE

LE HBR

Ouvert toute l'année

Au cœur du village, sur la place de l'église, l'équipe du HBR vous accueille toute l'année. Dégustez notre cuisine traditionnelle de qualité avec du « fait maison ». Menus adaptés pour les enfants (nuggets maison, steak haché) et menu du jour à 15€ (entrée, plat, dessert). Fermé le dimanche.

In the heart of the village, on the church square, the HBR team welcomes you all year round. Enjoy our traditional quality cuisine with "home-made" products. Children's menus (homemade nuggets, minced steak) and daily menu at €15 (starter, main course, dessert). Closed on Sundays.

Im Herzen des Dorfes, auf dem Platz vor der Kirche, empfängt Sie das Team des HBR das ganze Jahr über. Genießen Sie unsere traditionelle Qualitätsküche mit "hausgemachten" Speisen. Kinderfreundliche Menüs (hausgemachte Nuggets, Hacksteak) und Tagesmenü für 15€ (Vorspeise, Hauptgericht, Dessert). Sonntags geschlossen.

17 place de l'Église - Hourtin
hbr-hourtin.fr

05 56 09 11 15

PLAGE

LE GRILLON

Ouvert du 01.04 au 30.09

Au bord de l'océan, le Grillon propose une cuisine traditionnelle, authentique, raffinée, à base de produits frais. Poissons, spécialités, moules, grillades, pizzas artisanales, desserts maison. Sur place ou à emporter. Le tout « fait maison » dans une ambiance conviviale. Carte, menu-enfant, café, wifi.

By the ocean, the Grillon offers a traditional, authentic and refined cuisine, based on fresh products. Fish, mussel specialties, grills, home-made pizzas, home-made desserts. On the spot or to take away. All "home-made" in a friendly atmosphere. Menu, children's menu, coffee, Wi-Fi.

Am Rande des Ozeans bietet Le Grillon eine traditionelle, authentische und raffinierte Küche aus frischen Produkten. Fisch, Muschelspezialitäten, Gegrilltes, handgemachte Pizzas, hausgemachte Desserts. Vor Ort oder zum Mitnehmen. Alles "hausgemacht" in einer geselligen Atmosphäre. Speisekarte, Kindermenü, Kaffee, WLAN.

13 avenue Jean Laffite - Hourtin
legrillonhourtin.fr

05 56 09 32 37
contact@legrillonhourtin.com

LAC

LE PIQUEYROT

Ouvert toute l'année

Le restaurant Le Piqueyrot vous accueille toute l'année du mercredi au dimanche dans un cadre idyllique au bord du lac d'Hourtin. Découvrez dans une ambiance chaleureuse cette cuisine traditionnelle et gourmande.

Le Piqueyrot restaurant welcomes you all year round, from Wednesday to Sunday, in an idyllic setting on the banks of the Hourtin lake. Discover a traditional and gourmet cuisine in a warm atmosphere.

Das Restaurant Le Piqueyrot empfängt Sie das ganze Jahr über von Mittwoch bis Sonntag in einer idyllischen Umgebung am Ufer des Sees von Hourtin. Entdecken Sie in einer gemütlichen Atmosphäre diese traditionelle und leckere Küche.

9 avenue de la Voile, Piqueyrot - Hourtin

05 57 75 28 22
lepikeyrot@orange.fr



Encore ⊕ de bars et restaurants à Hourtin et Naujac-sur-Mer

Even more / Sogar mehr

BARS

HOURTIN

BAR L'ESCALE

1 rue de la Côte d'Argent • 05 57 75 29 70

LA CARAVELLE

40 rue du Centre • 05 56 09 11 30

LA ESQUINA

35 résidence Bâbord • 06 19 35 92 93

LE BAR DU SURF

25 rue Jean Lafitte

LE JUICE BAR DE LA PLAGES

Avenue Jean Lafitte • 05 56 09 10 77

LE GALION

1 esplanade Christian Renard

LE ROND-POINT GOURMAND

1 esplanade Christian Renard • 06 95 35 96 31

NAUJAC-SUR-MER

LE ZENZELA CAFE

6 route du Pin Sec • 07 83 74 50 70

RESTAURANTS

HOURTIN

AUX MOULES

15 rue des Atriplex • 05 56 09 15 42

CANTINA CUISINE DU MONDE

Résidence Bâbord • 07 63 23 50 17

FRIENDS CORNER HOURTIN

Rue des sables • 05 57 75 09 38

L'ATELIER DE CONTAUT

9 avenue de la Marine • 05 56 73 91 71

LA CASA DI ATTILIO

3 rue Côte d'Argent • 05 56 59 99 93

LA MAISON BASQUE

6 rue d'Aquitaine • 06 88 60 08 91

LA PÊCHERIE DU PORT

3 place du Port • 06 08 13 08 91

LA PLAGE CAFÉ

3 rue Jean Lafitte • 06 23 32 70 49

LACABANA PIZZA

2 rue des fauvettes • 06 20 05 64 59

LE CITRON VERT

Camping de la Côte d'Argent - 134 route de Contaut • 05 56 09 75 83

LE DRAKKAR - BRASSERIE DU PORT

1-6 résidence Bâbord • 05 56 09 14 66

LE NAUTIQUE

19 avenue de la Marine • 06 83 17 74 60

LE RANCH RIVER

Chemin de Bécassine • 05 56 09 10 60

LE SURF

25 avenue Jean Lafitte

PIZZA MARINA CALZONARIA

Esplanade du port • 05 56 73 21 92

RESTO DE LA GARE

27 rue de la Gare • 05 56 41 92 59

NAUJAC-SUR-MER

AU PIN SEC ET À L'EAU

Route du Pin Sec • 05 56 41 11 56

L'ARDILLA CAFÉ

66 route du Pin Sec • 05 33 91 00 67

TRAITEUR

NAUJAC-SUR-MER

TARA TRAITEUR

65-69 route des Lacs • 06 46 28 36 85

SNACK/FOOD TRUCK

HOURTIN

LA CH'TITE BANANE

Place du Port • 06 75 64 38 15

LA FABRIQUE

3 avenue Jean Lafitte • 05 56 09 26 26

LA FRITERIA

Rue des sables • 05 56 09 21 23

LE CABANON DE PÔL

11 avenue Jean Lafitte • 06 03 12 44 21

LE PALERME

8 place de l'Église • 05 56 09 18 46

LOU NAUC

Camping Les Ourmes - 90 avenue du Lac • 06 85 50 34 21

RÔTISSERIE DU PORT

45 résidence Bâbord • 07 66 02 92 32

RÔTISSERIE SANTOS

Place du Port • 06 62 42 21 29

STREET PIZZA

4 rue de Lachanau • 06 22 47 32 53

NAUJAC-SUR-MER

CHICKEN JOE BURGER

Plage du Pin Sec

LA FRINGALE CHEZ MIMI

Plage du Pin Sec • 07 64 71 38 54

LA RÔTISSERIE DE JULIE

66 route du Pin Sec • 06 75 73 76 20

POINT BREAK

Route du Pin Sec • 06 99 39 39 61

GLACIERS

HOURTIN

CAPRICE GLACIER

5 bis place de l'Église • 06 78 67 03 10

LE GLACIER DE LA PLAGE

Résidence Plein Océan • 05 56 09 21 23

LE ROND POINT GOURMAND

Esplanade Christian Renard

NAUJAC-SUR-MER

PARAD'ICE CHEZ MIMI

Plage du Pin Sec • 07 64 71 38 56



Commerces & services

ALIMENTATION



> MAGASIN

VILLE

ÉPICERIE GEORGETTE Ouvert toute l'année

Georgette c'est la boutique du bien manger et du bien boire. Les artisans régionaux qui prennent soin de nos papilles et de l'environnement sont à l'honneur. Vous y trouverez des primeurs locaux et de saison, de la conserverie, mais aussi du fromage, des vins, des bières artisanales, du thé et des épices.

Georgette is the shop for good food and drink. We focus on regional artisans who take care of our taste buds and the environment. You'll find local and seasonal produce, preserves, cheese, wine, craft beers, tea and spices.

Georgette ist die Boutique für gutes Essen und Trinken. Hier stehen regionale Handwerker im Mittelpunkt, die sich um unsere Geschmacksnerven und die Umwelt kümmern. Hier finden Sie lokale und saisonale Frühgemüse, Konserven, aber auch Käse, Weine, handwerklich hergestellte Biere, Tee und Gewürze.

6 place de l'église - Hourtin
georgette-epicerie.fr

06 35 36 09 87
georgette.epicerie@gmail.com

> CAVE

VILLE

LA CAVE DE L'ATLANTIDE Ouvert toute l'année

La cave de l'Atlantide est spécialisée dans les vins de Bordeaux et du Médoc. La famille Baudouin est ravie de vous accueillir toute l'année. Des Crus Classés aux vins de propriétaires, des spiritueux à l'apéritif bordelais, accompagnés de différents accessoires : vous avez le choix !

The Atlantide cellar specialises in Bordeaux and Médoc wines. The Baudouin family is delighted to welcome you all year round. From Crus Classés to wines from small wine estates, from spirits to Bordeaux aperitifs, accompanied by various accessories: you have the choice!

Der Weinkeller von Atlantide ist auf Weine aus Bordeaux und dem Médoc spezialisiert. Die Familie Baudouin freut sich, Sie das ganze Jahr über begrüßen zu dürfen. Von Crus Classés bis zu den Weinen von kleiner Besitzer, von Spirituosen bis zum Aperitif aus Bordeaux, begleitet von verschiedenen Accessoires: Sie haben die Wahl!

4 rue du Médoc - Hourtin
cave-atlantide.com

05 56 09 22 76
contact@cave-atlantide.com

> MAGASIN FERMIER

VILLE

LA BENARDERIE Ouvert toute l'année

Magasin fermier et cueillette de fruits et légumes bio et conventionnels. Venez cueillir vos propres légumes en famille ou entre amis. Venez découvrir le fromage fermier, la viande, les fruits et légumes, l'épicerie en vente dans notre magasin fermier. Un bon moyen de consommer local et de faire vivre les agriculteurs de la région.

Farm shop as well as organic and conventional fruit and vegetable picking. Pick your own vegetables with your family or friends. Discover the farm cheese, meat, fruit and vegetables and groceries on sale in our farm shop. A good way to consume locally and support the farmers of the region.

Bauernladen sowie Pflücken von Bio- und konventionellem Obst und Gemüse. Ernten Sie Ihr eigenes Gemüse mit der Familie oder mit Freunden. Entdecken Sie den Bauernkäse, das Fleisch, das Obst und Gemüse und die Lebensmittel, die in unserem Bauernladen verkauft werden. Eine gute Möglichkeit, lokal zu konsumieren und die Landwirte in der Region am Leben zu erhalten.

1260 route de Vendays - Hourtin
labenarderie.com

06 49 71 76 92



SERVICES

> MAGASIN DE BRICOLAGE

VILLE

LA MAISON DU CONFORT Ouvert toute l'année

6 rue de Lachanau - Hourtin

05 56 09 23 04
hourtin@maisonduconfort.fr

SOIN DE SOI

> INSTITUT DE BEAUTÉ

VILLE

INSTITUT DORYS ESTHÉTIQUE Ouvert toute l'année

6 rue de la Côte d'Argent - Hourtin

05 56 09 24 56
dorysesthetique@hotmail.fr

Encore de commerces & services à Hourtin et Naujac-sur-Mer

Even more / *Sogar mehr*

ALIMENTATION

HOURTIN

ALDI 58 rue d'Aquitaine • 01 81 09 78 25

APICULTEUR SERGE FIEVET 23 rue Aristide Briand • 05 56 09 23 43

BOUCHERIE CATAUX ALEXIS 7 place de l'Église • 05 56 09 14 04

CARREFOUR CONTACT 1 bis rue de Cantelaude • 05 56 73 23 05

ÉLISA TAVARES 1400 Pey du Camin • 06 85 40 43 75

GEORGETTE ÉPICERIE 6 place de l'Église • 06 35 36 09 87

LA FERME DU MÉDOC BLEU Lieu-dit Garthieu Sud • 06 81 37 05 59

LA TOMATE SURFEUSE Avenue Jean Laffitte • 06 70 27 97 83

LE FOURNIL DU PORT Le Port - Résidence Bâbord

LES SAVEURS DU MÉDOC 12 avenue du Lac • 05 56 09 80 26

PETIT CASINO DU CAMPING LA COTE D'ARGENT

134 route de Contaut • 05 56 09 10 25

POISSONNERIE L'Océan 5 place de l'Église • 06 64 78 75 55

RÔTISSERIE DU PORT 45 résidence Bâbord - Le Port • 07 66 02 92 32

SUPERETTE SPAR 22 place de l'Église • 05 56 09 11 02

NAUJAC-SUR-MER

AGRICULTURE BIO Rue de la Brousse • 06 22 06 11 86

FERME DE LIZAN 1 route des Lacs • 05 56 73 33 37

LA FERME DE POUMEYRETTE 10 route d'Hourtin • 05 56 41 10 45

LE POTAGER D'IRIS 4 rue Rebichette • 06 49 98 68 99

LE RUCHER DE LIZAN 8 route des Lacs • 05 56 73 01 87

SUPÉRETTE VIVAL 8 route de la Gare • 05 56 09 40 03

COMMERCES

HOURTIN

AUDITION 33 12 place de l'Église • 05 56 73 38 18

BATEAU ÉCOLE DU LAC 1 impasse de l'Artisanat • 06 41 91 06 74

BLANCHISSERIE DU MEDOC HOURTIN 7 rue d'Aquitaine • 05 56 09 63 90

ÈRBA FLOR 6 bis place de l'Église • 05 56 59 57 19

L'INSTINCT MINÉRAL 10 place des Érables • 06 01 38 14 16

LE COMPTOIR DU MARAIS 17 avenue de la Marine – Contaut • 05 56 09 26 01

LE JARDIN D'HOURTIN 1 bis rue Cantelaude • 05 56 73 04 61

LE LEURRE DE LA PÊCHE/LE GARAGE A VELOS 108 avenue du Lac • 05 56 09 69 60

LIBRAIRIE LULUBERLUE 14 place de l'Église • 05 56 41 30 71

MALA BOUTIQUE 4 bis rue de la Gare • 05 47 83 93 77

OPTIQUE IRIS 13 place de l'Église • 05 56 73 49 74

PÉPINIÈRE FLOR Y MAR 92 rue du Médoc • 06 03 43 56 37

PRESSING DU MÉDOC 8 rue d'Aquitaine • 05 56 09 60 96

STOP OCCASE 90 route du Médoc • 06 98 76 23 54

TABAC DÉCO CHEVRIGNAC 16 place de l'Église • 05 56 09 19 26

YACHTING MÉDOC 89 avenue du Lac • 05 56 09 28 18

NAUJAC-SUR-MER

LA RECYCLERIE Rue de la Gravière • 05 56 59 94 22

SABLE ET SEL DECO • 06 74 65 11 62

SERVICES

HOURTIN

ARP AGENCE ET RÉNOVE 7 rue des pommiers • 06 78 34 83 24

ATLANTIC CHAUFFAGE CONFORT 38 rue du Sergent Louchart • 06 98 43 76 10

AUTO-ÉCOLE DU LAC 1 impasse de l'Artisanat • 06 41 91 06 74

AXEO SERVICE A LA PERSONNE 1 impasse de l'Artisanat • 05 57 75 22 61

BDÉLEC BRANCO DAVID 6 impasse Ombrière • 07 52 03 65 21

BOULERIS PAYSAGISTE 3 rue des Ficares • 05 40 24 63 15

CANI-LOISIRS Lotissement les Périères • 06 50 63 65 86

CHAPELAN FILS PLOMBERIE

1 impasse de l'Artisanat ZA Les Bruyères • 05 56 09 11 43

CHARPENTIER BARRAUD HERVE 6 rue des Ficares • 06 85 02 00 50

ÉLECTRICIEN AGOSTINIS PHILIPPE 4 rue de la Bergerie • 06 08 71 76 32

ESPACE JEUNESSE 13 rue des Ecoles • 06 75 28 86 61

EURL ENERGIES PLUS 33 12 rue de l'Industrie • 06 88 31 54 60

EURL HM AUTO 11 rue de l'Industrie • 05 56 09 31 00

GARAGE DULUCQ CHRISTOPHE - STATION SERVICE

4 rue d'Aquitaine • 05 56 09 11 18

HOURTIN FONTE 1 rue de l'Industrie • 05 24 23 13 01

ISOLAT COLLECTIF D'ARCHITECTES 1 bis rue d'Aquitaine • 09 52 22 66 54

L'AMICALE HOURTINAISE - SERVICE A LA PERSONNE

3 rue des Bois Blancs • 06 19 80 62 39

LABBE THIERRY 42 rue du Sergent Louchart • 06 14 33 69 11

LAVERIE ET BLANCHISSERIE DU MEDOC 7 rue d'Aquitaine • 05 56 09 60 96

LE BOSS DU SERVICE - TOUS TYPES D'ENTRETIENS

6 passe de la Gravière • 06 80 68 67 49

LIVRE TOUT SERVICES 40 rue Nichotte • 06 09 65 48 96

MIL ET UN SERVICE 29 rue de la Gare • 05 56 09 26 69

PLURIFINANCES 7 rue de la Côte d'Argent • 06 64 15 69 24

RAMONAGE 2.0 15 rue des Mouleys • 07 80 98 41 19

SEASIDE CONCIERGERIE Rue de la Côte d'Argent • 06 23 63 95 34

SELLERIE HOURTINAISE 10 bis rue du Général de Gaulle • 06 63 24 48 56

SLC 5 rue des Ficares • 05 56 09 18 22

SOM GERARD PLOMBERIE 1 résidence de la Presle • 05 56 09 18 63

SOS VOILE 3 rue des Narcisses • 07 81 67 44 76

TAF 5 rue des Ficares • 05 56 09 24 05

TIMA FRELONS MEDOC 6 impasse des Fougères • 06 08 17 73 76

NAUJAC-SUR-MER

AQUITAINE NUISIBLES 1 impasse Pierre Charron • 06 61 44 63 80

ARBOS ÉLAGAGE 25 bis route de la Gare • 06 47 52 45 22

BIALLAS ÉLECTRICITÉ 8 rue Bancalet • 07 70 07 46 82

BOATS-CARS 9 rue des Capucines • 06 10 40 73 67

CARRIERES SARRAZZY La loude de Pougère • 05 56 41 19 73

CEMEX BÉTON 39 rue de la Gravière • 05 56 41 11 39

CORDONNIER ET FILS PLOMBIER 3 chemin du Garaoua • 06 88 43 39 03

GARDIENNAGE SERVICES 11 rue de la Bruyère • 05 56 73 00 73

MAÇONNERIE CHINARRO JEAN LOUIS 7 impasse du Lièvre • 06 75 25 24 43

MAÇONNERIE TIXIER 8 rue des Écureuils • 06 95 16 54 58

MENUISERIE RACTCLIFFE 332 Magagnan Sud • 05 56 59 99 86

MERCIER CONSTRUCTION 13 rue de la Gravière • 06 14 42 04 51

NAUJAC SERVICES ENTRETIEN ESPACES VERTS

24 rue de la Gravière • 07 70 38 52 65

PIQUETS MAURIN Route de Saint-Laurent • 06 82 52 13 09

RELOOK' MAISON 33 29 route de la Gare • 06 79 45 55 51

RIBETTE JOACHIM PEINTRE 6 impasse du Castagney • 06 49 33 98 14

SUEBOIS CONSTRUCTION 10 impasse du Chemin de Fer • 06 99 05 54 60

VATT TERRASSEMENT ET ASSAINISSEMENT 6 rue des Lys • 06 33 77 95 52

ZAMBELLI PLOMBERIE 30 rue de Saint-Laurent • 06 98 28 84 04

SHOPPING

HOURTIN

BAZAR DES ARCADES 17 avenue Jean Laffitte • 05 56 09 26 06

CHAUSSURES CHIC-A-CHIC 11 bis rue d'Aquitaine • 05 56 09 14 00

CONTACTA BOUTIK 9 avenue de la Marine • 05 56 73 91 71

INFINI COTON 3 rue des Charmes

LA BOUTIQUE DU PORT Esplanade Christian Renard • 06 12 99 60 32

LA CABANE DES FILLES Rue de la Côte d'Argent • 06 01 45 88 88

LA PETITE BOUTIQUE DE CHARLINE 20 place de l'Église • 07 81 03 89 35

LA SAVONNERIE D'HOURTIN 1 rue de Lupian • 06 74 35 44 25

LD COUTURE 70 rue du Sergent Louchart • 06 81 94 51 09

LE CABANON DU PÔL 11 avenue Jean Laffitte • 06 03 12 44 21

LE CERCLE VERT 6 bis rue de Lachanau • 06 19 91 59 61

LE PETIT VESTIAIRE 8 bis avenue du Lac • 05 56 59 67 73

LES ÉCORCHÉS TATOUAGE 37 rue Bâbord • 06 23 34 27 85

MALA BOUTIQUE 4 bis rue de la Gare • 05 47 83 93 77

NOMAD SHOP Avenue Jean Laffitte

NOSKA MADE IN HOURTIN 11 rue de la Draisine • 06 76 49 11 33

OCEAN WAY SURF SHOP 7 avenue Jean Laffitte • 06 85 58 08 10

PGE DESIGN 33 1 rue de l'Industrie • 06 51 34 80 79

PIGUEY SOUS CAILLOU Avenue Jean Laffite • 06 12 83 23 59

POINTE BLANCHE 1 esplanade Christian Renard • 06 25 92 18 98

NAUJAC-SUR-MER

LES FIBRES D'ELFES 1 bis rue de la Brousse • 06 83 06 20 90

AGENCES IMMOBILIÈRES

HOURTIN

AJP HOURTIN IMMOBILIER 10 place de l'Église • 05 56 73 88 88

CENTURY 21 AGENCE BIRAN 3 avenue du Lac • 05 56 09 20 54

CLAIRIMMO 20 place de l'Église • 05 64 55 00 55

HUMAN IMMOBILIER 2 rue du Médoc • 05 56 09 00 11

MAUD NADAUX IMMOBILIER 8 rue des Hortensias • 06 18 39 93 25

SOIN DE SOI

HOURTIN

ATELIER D'AMANDINE COIFFURE ET BIJOUX 15 avenue du Lac • 05 56 09 13 95

COIFFURE CLAUDE 2C 8 rue de la Poste • 05 56 09 21 90

DORYS ESTHÉTIQUE 6 rue de la Côte d'Argent • 05 56 09 24 56

ÉQUILIBRE LE SALON 6 rue de la Côte d'Argent • 05 56 09 24 56

GAZEN 4 rue de la Poste • 06 13 55 56 65

L'ATELIER D'AMANDINE 15 avenue du Lac • 05 56 09 13 95

L'ATELIER TATTOO 1083 lieu-dit le Garthieu Nord • 06 88 31 45 79

LE SALON Résidence Bâbord • 06 19 35 92 93

M' COIFF BY MARION 2 bis rue de la Côte d'Argent • 07 62 17 62 02

MASCULIN COIFFURE 3 avenue du Lac • 05 56 09 17 23

MASSEA 100 bis rue d'Aquitaine • 07 66 31 01 58

SHEN CLAIRE MÉDECINE CHINOISE 11 rue du Rouvre • 06 71 96 52 20

SHIVA AYURVEDIQUE 27 rue des Caillava • 06 31 74 07 60

NAUJAC-SUR-MER

ANGEL INSTITUT 6 place du 11 Novembre • 05 56 41 27 23

CATHY STYLE 6 place du 11 Novembre • 05 56 41 27 05

SOFI MONSIMER MASSAGE 51 route de la Gare • 06 78 55 01 77

SUBLIME INSTANT À domicile • 06 27 72 14 58



Aux alentours de Hourtin et Naujac-sur-Mer

In the surroundings / In der Nähe



LOCATION DE VAN

CAMP IN VAN

Ouvert toute l'année

205 allée Isaac Newton - Saint-Jean-d'Illac
campinvan.com

07 82 44 29 56
contact@campinvan.fr

Informations pratiques

Comment venir Travel / Reise



ROUTE / Road / Fahrt

Bordeaux > Hourtin : 62 km

Bordeaux > Naujac-sur-Mer : 69 km



AVION / Plane / Flugzeug

Aéroport de Bordeaux Mérignac > Hourtin : 56 km

Aéroport de Bordeaux Mérignac > Naujac-sur-Mer : 68 km



BATEAU / Boat / Fähre

Bac Royan / Le-Verdon-sur-Mer > Hourtin : 51 km

Bac Royan / Le-Verdon-sur-Mer > Naujac-sur-Mer : 44 km

Bac Blaye / Lamarque > Hourtin : 39 km

Bac Blaye / Lamarque > Naujac-sur-Mer : 40 km



TRAIN / Train / Zug

Ligne 42 Bordeaux > Le Verdon-sur-Mer

Gare de Lesparre-Médoc > Hourtin : 17 km

Gare de Lesparre-Médoc > Naujac-sur-Mer : 10 km



BUS TRANSPORTS NOUVELLE AQUITAINE)

Ligne 711 Lesparre-Médoc > Hourtin

Ligne 703 Bordeaux > Lesparre-Médoc



VÉLO / Bicycle / Fahrrad

81 km : Vélodyssée

Le Verdon-sur-Mer > Lacanau-Océan



TAXIS

AMBULANCES DU LAC

05 56 41 46 77

TAXI CALIONY

06 69 56 29 18

TAXI DÉIS

06 23 41 74 04

TAXI CELENA

06 75 02 36 93

TAXI BEY

05 56 03 20 39



HORAIRES DU BAC ROYAN - LE VERDON BLAYE - LAMARQUE

Ferry schedules / Fahrpläne der Fähre



HORAIRES DE BUS

Bus schedules / Busfahrpläne



HORAIRES SNCF

Train schedules / Zugfahrpläne



JOURS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS

Garbage Collection Schedules - Tage der Müllabfuhr

SMICOTOM

smicotom.fr • 05 56 73 27 40



LES ORDURES MÉNAGÈRES (BAC NOIR)

HOURTIN

Mardi matin

Black bin

Tuesday morning

Schwarze Tonne

Dienstag Morgen

NAUJAC-SUR-MER

Vendredi après-midi

1 semaine sur 2 - semaines impaires

Black bin

Friday afternoon

Every other week - odd weeks

Schwarze Tonne

Freitag Nachmittag

Jede zweite Woche - ungerade Wochen



BIO DÉCHETS (BAC VERT)

HOURTIN

Mardi matin

Yellow bin

Tuesday morning

Gelbe Tonne

Dienstag Morgen

NAUJAC-SUR-MER

Vendredi après-midi

Green bin

Friday afternoon

Grüne Tonne

Freitag Nachmittag



LES EMBALLAGES (BAC JAUNE)

HOURTIN

Vendredi matin

Yellow bin

Friday morning

Gelbe Tonne

Freitag Morgen

NAUJAC-SUR-MER

Vendredi après-midi

Black bin and Green bin

Friday afternoon

Schwarze Tonne und grüne Tonne

Freitag Nachmittag

HORAIRES DES MARÉES

Tides / Gezeiten

Flashez moi!
Scan me! / Scannen Sie mich!



PARKINGS GRATUITS

Free parking / Kostenlose Parkplätze

PARKING PLACE DE L'ÉGLISE (zone bleue)

Hourtin Ville

PARKING SALLE DES FÊTES

Rue de Lachanau

PARKING USCH

13 rue des Écoles - Hourtin Ville

PARKING MAISON DE LA SANTÉ

Rue de la Gare

PARKING DU PORT

Hourtin Port

PARKING DE PIQUEYROT

Piqueyrot

PARKING PLAGE

Rue des Sables - Hourtin Plage

PARKING DE LA FORÊT

Rue des Chênes Verts - Plage Sud - Hourtin Plage

PARKING FOURÈS

Place Fourès - Hourtin Plage

PARKING MARIE DE NAUJAC

1 place du 11 novembre

PARKING PLAGE DU PIN SEC

Route Pins de Calais

AIRE DE CAMPING-CAR HOURTIN

Impasse du Bourdiley - Hourtin-Port

AIRE DE CAMPING-CAR HOURTIN

Ferme de Cartignac - Route de Vendays

AIRE DE CAMPING-CAR DE NAUJAC-SUR-MER

Plage du Pin Sec

Numéros utiles

Useful phone numbers / Nützliche Telefonnummern

URGENCES Emergencies / Notfälle

NUMÉRO D'URGENCE EUROPÉEN / European Emergency Number / Europäische Notfallnummer

112

GENDARMERIE / Gendarmerie / Gendarmerie

17

SAPEURS POMPIERS / Firemen / Feuerwehrleute

18

SAMU / Emergency medical service / Ärztlicher Notdienst

15

S.O.S MÉDECINS / S.O.S Doctors / S.O.S Ärzte

36 24

CENTRE ANTIPOISON / Poison Control Centre / Giftnotrufzentrale

05 56 96 40 80

Hourtin

SANTÉ

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

DOCTEUR BRUNET

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

DOCTEUR CAUCHETEX

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

DOCTEUR PRADET

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

CARDIOLOGUE

DR YAHIA AHMED

2 rue de la Gare • 06 23 89 30 17

CABINET INFIRMIER

GUIGNON, SOULIERS ET CAPPE

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

HEBBELINCK AURORA

100 bis rue d'Aquitaine • 07 88 14 76 02

CABINET KINÉSITHÉRAPEUTES

CARRILLO, CLAVELEAU, BARROS AL-MEIDA GOUDY

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

ORRIT-GAUTIER, SIRAC, VERGÉ, KIEFFER ET NUNES

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

CABINET DENTAIRE PÉDIATRIQUE

LES PETITS CERFS - DOCTEURS ANGELELLI ET BILLAUD

5 rue Alain Cassagne • 05 56 09 47 78

CHIROPRACTICIEN

PICOLET DENIS

1 rue Nichotte • 05 56 09 25 04

DENTISTES

CABINET DENTAIRE CHAZE CHRISTOPHE - PREVOST ARNAUD - POULAIN BARBARA

7 rue de la Gare • 05 56 09 14 85

DIÉTÉTICIENNE NUTRITIONNISTE

LESNY NATHALIE

2 rue de la Gare • 07 66 38 28 02

ÉTIOPATHE

ROBINSON ERIC

Rue Atripex • 06 28 84 07 51

HYPNOTHÉRAPEUTE

SOULIERS CORINNE

2 rue de la Gare • 06 79 40 12 42

INFIRMIÈRE

DUPIECH CHRISTINE

21 bis lieu-dit Sainte-Hélène • 06 38 85 60 66

OPHTALMOLOGUE

DOCTEUR COUSIN

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

ORTHOPHONISTE

DOCTEUR ALEXANDRE

19 rue des Yoles • 05 56 09 25 63

ORTHOPTISTE

ADRIEN RAPHAËL

2 rue de la Gare • 06 47 51 67 35

OSTÉOPATHES

BALLION HADRIEN, COLIN CECILIA

100 bis rue d'Aquitaine • 06 75 51 10 28

DOCTEUR CAUCHETEUX

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

ROLAND ESTELLE

4 rue de la Poste • 06 20 01 48 31

PHARMACIE

PHARMACIE LAGRAVE

2 ter rue de la Gare • 05 56 09 11 22

PODOLOGUES-PÉDICURES

MAISON DE SANTÉ

2 rue de la Gare • 05 56 73 53 81

VIDAL MYRIAM

1 rue Nichotte • 06 16 20 17 95

POSTES DE SECOURS

POSTE DE SECOURS HOURTIN PIQUEYROT

05 56 09 24 62

POSTE DE SECOURS HOURTIN PLAGE

05 56 09 10 28

POSTE DE SECOURS HOURTIN PORT

05 56 09 10 93

PSYCHOLOGUES - PSYCHOTHÉRAPEUTES

SECUA SANDRINE

4 rue de la Poste • 06 10 03 70 17

DOCTEUR DUFOUR

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

SAGE-FEMME ET OSTÉOPATHE

DOCTEUR DUDON-BIGNÉ

Maison de la Santé - 2 rue de la Gare • 05 56 73 73 10

SOPHROLOGUE

MOUSSEY-SICARD SOPHIE

11 rue du Grand Hunier • 07 80 54 32 21

VÉTÉRINAIRE

DR PONHAK THONG

36 rue de la Côte d'Argent • 05 56 73 60 69

SERVICE PUBLIC

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE

Rue des Écoles • 05 56 09 59 31

ASSOCIATION BIBLIOTHÈQUE HOURTIN

1 place de l'Église • 06 38 74 92 88

CONNEXION INTERNET

ESPACE JEUNESSE

13 rue des Écoles • 06 75 28 86 61

DÉCHETTERIE

DÉCHETTERIE

Route d'Aquitaine • 05 56 73 83 28

GENDARMERIE

GENDARMERIE SAISONNIÈRE

31 avenue de la Marine-Contaut • 05 56 09 26 57

LA POSTE

BUREAU DE POSTE

25 place de l'Église • 3631

MAIRIE

1 place de l'Église • 05 56 73 28 43

POLICE MUNICIPALE

1 place de l'Église • 05 56 73 28 43

SERVICES TECHNIQUES

1 place de l'Église

SMICOTOM

Hourtin • 05 56 73 27 40

URBANISME

SERVICE URBANISME

1 place de l'Église • 05 56 73 28 45

POMPIERS

1 rue Alain Cassagne • 05 56 09 17 61

BANQUE

GUICHETS AUTOMATIQUES

LA BANQUE POSTALE + GAB

25 place de l'Église • 3631

CRÉDIT AGRICOLE + GAB

3 place de l'Église • 05 56 09 11 70

Naujac-sur-Mer

SANTÉ

INFIRMIÈRE

CABINE D'INFIRMIÈRES MERCIER ET LOGIOU

2 bis rue du Baron • 06 46 78 17 37

KINÉSITHÉRAPEUTE

BLASQUEZ SÉBASTIEN

Pôle Santé - 2 ter rue du Baron • 06 59 92 59 77

MÉDECIN GÉNÉRALISTE

AGBOTON SENTENAC GAËLLE

Pôle Santé - 2 ter rue du Baron • 05 56 09 22 89

POSTES DE SECOURS

POSTE DE SECOURS PLAGE DU PIN SEC

05 56 73 00 43

VÉTÉRINAIRE

CLINIQUE LACS ET OCÉAN

8 impasse Roussignan • 09 54 34 74 40

SERVICE PUBLIC

BIBLIOTHÈQUE

6 place du 11 Novembre • 05 56 73 00 55

MAIRIE

1 place du 11 Novembre • 05 56 73 00 55

SMICOTOM

LA RECYLERIE

Rue de la Gravière • 05 56 59 94 22

LA POSTE

AGENCE POSTALE COMMUNALE

1 place du 11 Novembre • 05 56 73 00 55

GUICHETS AUTOMATIQUES

LA BANQUE POSTALE + GAB

1 place du 11 Novembre • 05 56 73 00 55



Des vacances en toute sécurité

Safe holidays / Sichere Ferien

Les baïnes

Qu'est-ce qu'une baïne ?

Une baïne, c'est une bassine, un trou dans le sable formé le long de la plage sur une largeur très variable. Lorsque de l'eau rentre dans la baïne, elle finit par déborder lorsqu'elle est pleine, sous l'effet des vagues et de la marée. C'est à ce moment que se crée un fort courant de sortie de baïne, ou courant d'arrachement. La mer se retire du trou et entraîne les nageurs vers le large.



What is a baïne?

A bay is a basin, a hole in the sand formed along the beach of varying width. When water enters the baïne, it eventually overflows when it is full, under the effect of the waves and the tide. This is when a strong outflow current, or rip current, is created. The sea withdraws from the hole and carries the swimmers out to sea.

What to do if you are caught in a current of baïne, a tidal pool ?

Stay calm - Do not try to fight against the current and signal yourself to lifeguards or surfers - Try to swim parallel to the beach, in order to get out of the tidal pool current.

Was ist eine baïne?

Eine Bucht ist ein Becken, ein Loch im Sand, das sich entlang des Strandes gebildet hat und unterschiedlich breit ist. Wenn Wasser in die Bucht eindringt, läuft sie schließlich über, wenn sie durch die Wellen und die Gezeiten vollgelaufen ist. In diesem Moment entsteht eine starke Strömung, die aus der Bucht herausfließt, oder auch Abrissströmung genannt. Das Meer zieht sich aus dem Loch zurück und treibt die Schwimmer in Richtung offenes Meer.

Was tun, wenn Sie von einer Bucht-Strömung erfasst werden?

Keine Panik. Versuchen Sie nicht, gegen die Strömung anzukämpfen und geben Sie Rettungsschwimmern oder Surfern ein Signal. Versuchen Sie, parallel zum Strand zu schwimmen, um aus der Bucht-Strömung herauszukommen.

QUE FAIRE SI VOUS ÊTES PRIS DANS UN COURANT DE BAÏNE ?

- ✓ Restez calme
- ✗ N'essayez pas de lutter contre le courant
- ✓ Faites des signaux aux sauveteurs ou aux surfeurs
- ✓ Essayez de nager parallèlement à la plage, afin de sortir du courant de baïne



VOIR LA VIDÉO SUR LES BAÏNES

Watch the video about bays
Sehen Sie sich das Video über Buchten an

LES PRINCIPAUX DRAPEAUX DE BAINADE

The main swimming flags - Die wichtigsten Badeflaggen

-  **Baignade surveillée sans danger**
Supervised swimming without danger
Beaufsichtigtes Baden ohne Gefahr
-  **Baignade surveillée avec danger limité**
Supervised swimming with limited danger
Beaufsichtigtes Schwimmen mit begrenzter Gefahr
-  **Baignade interdite**
No swimming allowed
Schwimmen verboten
-  **Zone de baignade surveillée**
Supervised swimming area
Bewachter Badebereich



Les incendies

L'été est une période pendant laquelle les risques d'incendie de forêt sont importants. Il est demandé notamment de :

- ✓ Respecter les interdictions d'accès aux forêts en période à risque
- ✗ Ne pas allumer de feu ni de barbecue proche d'une forêt
- ✗ Ne pas fumer en forêt, dans les bois, ni à proximité
- ✗ Ne pas jeter de mégots par la fenêtre de la voiture

Summer is a period during which the risk of forest fires is high. In particular, it is requested to:

- Respect the bans on access to forests in times of risk
- Do not light a fire or a barbecue near a forest
- Do not smoke in the forest, in the woods, or nearby
- Do not throw cigarette butts out of the car window

Der Sommer ist eine Zeit, in der die Waldbrandgefahr hoch ist. Insbesondere wird um Folgendes gebeten:

- Respektieren Sie die Verbote für den Zugang zu Wäldern
- Zünden Sie kein Feuer oder Grill in der Nähe eines Waldes an
- Rauchen Sie nicht im Wald oder in der Nähe
- Werfen Sie keine Zigarettenstummel aus dem Autofenster



Les bons réflexes à adopter

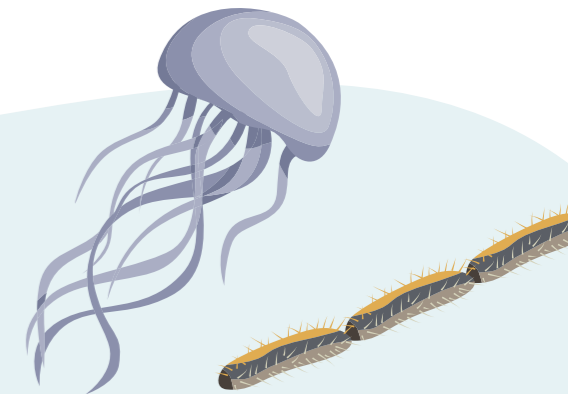
- ✓ **Se protéger du soleil** : évitez de vous exposer entre 12h et 16h, mettez de la crème solaire haute protection, portez un chapeau et des lunettes de soleil, mais aussi des vêtements longs, notamment pour les personnes à peaux claires.
- ✓ **Surveiller les enfants** : pensez à leur mettre un bracelet d'identification.
- ✓ **Attention aux piqûres** : celles des chenilles processionnaires, des méduses, des moustiques tigres...
- ✓ **Pour les activités nautiques** : ne les pratiquez pas seul, respectez la signalisation, ne surestimez pas vos capacités.
- ✓ **Pour les activités sur deux roues** : portez un casque, circulez dans les voies réservées et respectez le Code de la route.

The right reflexes to have:

- **Protect yourself from the sun**: avoid exposure between 12pm and 4pm, use high protection sun cream, wear a hat and sunglasses, but also long clothes, especially for people with fair skin.
- **Keep an eye on children**: remember to put an identification bracelet on them.
- **Beware of stings**: mosquitoes, processionary caterpillars, jellyfish...
- **For water activities**: do not go out alone, respect the signs, do not overestimate your abilities.
- **For two-wheeled activities**: wear a helmet, use the reserved lanes and respect the highway code.

Gute Reflexe, die man haben sollte:

- **Sich vor der Sonne schützen**: Vermeiden Sie es, sich zwischen 12 und 16 Uhr der Sonne auszusetzen, tragen Sie Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor, einen Hut und eine Sonnenbrille, aber auch lange Kleidung, insbesondere für Menschen mit heller Haut.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder**: Denken Sie daran, ihnen ein Identifikationsarmband anzulegen.
- **Achten Sie auf Stiche**: die von Prozessionsraupen, Quallen, Tigermücken...
- **Bei Wassersportaktivitäten**: Üben Sie nicht alleine, beachten Sie die Beschilderung, überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten.
- **Für Aktivitäten auf zwei Rädern**: Tragen Sie einen Helm, fahren Sie auf den dafür vorgesehenen Spuren und halten Sie sich an die Straßenverkehrsordnung.





Découvrez la collection

Discover the collection / Entdecken Sie die Kollektion

Lacanau

Soulac-
sur-Mer

Carcans-
Maubuisson

Hourtin
Naujac-sur-Mer

Grayan-et-
l'Hôpital

Le Verdon-
sur-Mer

Vensac
Saint-Vivien-de-Médoc
Queyrac
Valeyrac
Jau-Dignac-et-Loirac
Talais



↑
Flashez moi !
Scan me! / Scannen Sie mich!



medoc-atlantique.com



OFFICE DE TOURISME MÉDOC ATLANTIQUE

📍 PLACE DE L'EUROPE - 33680 LACANAU
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 03 21 01

📍 68 RUE DE LA PLAGE - 33780 SOULAC-SUR-MER
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 09 86 61



RETROUVEZ AUSSI :

Les Offices de Tourisme ouverts en saison à partir du mois d'avril.
The Tourist Offices open seasonally starting in April.
Die Tourismusbüros, die ab April für die Saison geöffnet sind.



Direction de la publication : **Nicolas Jabaudon**, Directeur Général de l'Office de Tourisme Médoc Atlantique

Suivi et direction de projet : **Audrey Fontaine Blot** et **Emmeline Azra**

Conception, réalisation et illustration : **Pierre-Louis Duhot**

Crédits Photos : **Médoc Atlantique - 1 Duvet pour 2 - D.Remazeilles - J.E.Jay - D.Pu'u - G.Leprévost - Nohcab - N.Bugnot - X**

Impression : **Group Imprim**



ANIMALIA PARC

PARC ANIMALIER ET DE LOISIRS



- LA FERME ET LES ANIMAUX
- BALADES À PONEY
- GUIDE NATURALISTE
- PÊCHE À LA LIGNE
- ACCROBRANCHE
- ACCROSPIDER
- JEUX GONFLABLES/AQUATIQUES
- TRAMPOLINE

15 rue de la Bruyère 33990 Naujac-sur-Mer

05 56 73 00 73 | animaliaparc@orange.fr

www.animalia-parc.fr





— Camping —

La Côte d'Argent



- À 300 m de la plage et 4 km du plus grand lac naturel de France.
- Complexe aquatique d'environ 5000m² entièrement chauffé.
- Plus de 100km de pistes cyclables au départ du camping.



33990 HOURTIN-PLAGE - Tél : 05 56 09 10 25 - info@cca33.com
www.camping-cote-dargent.com